

Výroční zpráva 2000



Č E S K Á R A F I N É R S K Á

Výroční zpráva 2000

Události roku 2000 v České rafinérské

- 15. ledna ukončení zkušebního provozu jednotky visbreakingu v litvínovské rafinérii
- 13. března podpis dohody o spolupráci regionálních subjektů při založení Ekologického centra Most pro Krušnohoří
- 14. dubna získání ceny „Business Leaders Forum“ nadace Prince of Wales za významné zlepšení v oblasti bezpečnosti práce a péče o životní prostředí
- 29. května převoz nejtěžší a nejrozměrnější reaktorové nádoby z přístavu v Mělníce na staveniště FCC v kralupské rafinérii
- 8. října získání titulu „Responsible Care“ od Svazu chemického průmyslu
- 16. října zahájení provozu nové administrativní budovy na adrese: O. Wichterleho 809, Kralupy nad Vltavou
- 5. prosince expedice poslední dodávky olovnatého benzínu
- 20. prosince podpis smluv s Okresním úřadem v Mělníku, Městskými úřady v Kralupech nad Vltavou, Veltrusích a s Obecními úřady ve Chvatěrubech a Nelahozevsi o instalaci a darování akustických sirén pro včasné informování obyvatel

Charakteristika společnosti

Česká rafinérská, a. s., Litvínov je podnik se zahraniční majetkovou účastí, který se zabývá zpracováním ropy a velkoobchodem ropnými produkty. Společnost nakupuje ropu a poloprodukty, které transformuje na motorová paliva, topné oleje, surovinu pro výrobu mazacích olejů, topné plyny, asfalty, síru, organická rozpouštědla a suroviny pro petrochemii.

Tyto výrobky jsou prodávány společností, které provozují čerpací stanice, distributorům a konečným zákazníkům v České republice a sousedních zemích.

Česká rafinérská je napojena na ropovodní síť společnosti Mero, a. s., sestávající z ropovodu Družba, který začíná v Ruské federaci, a ropovodu IKL, kterým je přes system TAL a přístav v Terstu spojena se světovými ropnými trhy. Rafinérie Litvínov zpracovává zejména ruskou ropu REB. V rafinérii Kralupy se v současné době zpracovávají jak nízkosírné středozemní ropy dovážené ropovodem IKL, tak středněsírné ropy z Ruské federace.

Ekonomické ukazatele podle konsolidovaných finančních výkazů 2000

Obrat	52 059 mil. Kč
Zisk po zdanění podle českých účetních standardů	2 516 mil. Kč
Zisk po zdanění podle mezinárodních účetních standardů	2 936 mlrd. Kč
Investice	4 995 mil. Kč
Počet zaměstnanců k 31. 12. 2000	1 111

Litvínovská rafinérie s roční kapacitou 5,0 mil. tun a významnou konverzní kapacitou je v provozu od padesátých let. Komponenty pro výrobu motorových paliv poskytují jednotky katalytického reformování jak s kontinuální regenerací katalyzátoru, tak i s semiregenerativní, izomerizační jednotka doplněná katalytickou hydrogenací a hydrokrakovací jednotka, která vyrábí významný objem surovin pro petrochemické výroby. Od října 1999 je v provozu visbreaker, který konvertuje zbytkovou ropnou frakci na poloprodukty sloužící dalšímu zpracování.

Kralupská rafinérie je v provozu od roku 1976 a její roční zpracovatelská kapacita je 3,2 mil. tun. Jednalo se dosud o jednoduchou hydroskimmingovou rafinérii s významnou produkcí nízkohodnotných těžkých topných olejů. Výrobními jednotkami pro zušlechťení primárních frakcí na motorová paliva jsou semiregenerativní katalytický reforming, katalytická hydrogenace, jednotka izomerizace a výroba MTBE. Součástí rafinérie je také hydrogenace petroleje pro výrobu kvalitního leteckého tryskového paliva. V roce 2001 se připravuje spuštění jednotky fluidního katalytického krakování, která posune kralupskou rafinérii mezi moderní komplexní rafinérie evropské úrovně.



Responsible Care
Zodpovědné podnikání v chemii

Obsah

Úvodní slovo předsedy představenstva	8
Zpráva představenstva	10
Hospodářské výsledky	12
Bezpečnost a ochrana zdraví při práci	14
Životní prostředí	16
Výroba a kvalita	22
Obchod a marketing	24
Investiční činnost	28
Lidské zdroje	30
Komunikace a vnější působení	31
Zpráva dozorčí rady obchodní společnosti Česká rafinérská, a. s., za rok 2000	34
Výrok auditora	36
Finanční část	37
Konsolidovaná rozvaha k 31. 12. 2000	38
Konsolidovaný výkaz zisku a ztrát k 31. 12. 2000	42
Příloha k účetní závěrce	44
Příloha č. 1	58
Adresář	60



Motorová nafta
z České rafinérské
pomáhá
přeppravě nákladů.



Vážení akcionáři, drazí přátelé,

je mi potěšením předložit Vám výroční zprávu o výsledcích České rafinérské v roce 2000. O to větším, že poslední rok 20. století patřil mezi nejúspěšnější v dosavadní pětileté historii působení tohoto společného podniku českého akcionáře a tří renomovaných zahraničních společností na trhu ropných produktů.

Rok 2000 znamenal pro Českou rafinérskou nejen zvyšování tržního podílu na dřívější pozice, potvrzení výborných výsledků v bezpečnosti práce a ochraně životního prostředí, ale hlavně pokračování ambiciózního investičního programu vytvořeného při zakládání společnosti, zejména výstavby konverzních jednotek jako prostředku k dnešní i budoucí konkurenceschopnosti společnosti.

Přes málo optimistický výhled na počátku roku, a možná právě proto, společnost energicky využívala pozitivního vývoje na trhu ropných produktů a zároveň mobilizovala své vnitřní rezervy k tomu, aby vytvořila co nejvyšší úroveň zisku a tím zabezpečila vrcholnou etapu investiční výstavby z vlastních zdrojů. I v ostatních parametrech podnikatelských aktivit mohu říci, že výsledná bilance uplynulého roku je více než pozitivní.



Ing. Ivan Ottis

Pracovníci České rafinérské prokázali svoji sounáležitost s rozvojem společnosti a jejich vlastní růst, nehledě na probíhající racionalizaci pracovních sil, přispěl ke zvyšování pozice společnosti ve stále složitějším konkurenčním prostředí.

Byl naplno spuštěn program kvality s cílem dosáhnout vysoké úrovně důvěry zákazníků jak k výrobkům společnosti, tak v dodržování obchodní etiky.

Tyto úspěchy jsou pro nás závazkem vést společnost i v dalším období ještě efektivněji, s cílem splnit požadavky uložené akcionáři, ale také být dobrými občany regionů, kde působíme.

Váš

Ing. Ivan Ottis

předseda představenstva a generální ředitel

15. března 2001



Oscar Magnoni
AgipPetroli

Ing. Milan Vyskočil
Unipetrol

Eric V. Anderson
Conoco
místopředseda

V průběhu roku 2000 požádali o uvolnění z funkce člena představenstva pánové Barry Kumins, Miroslav Kadlec a Zbyněk Smrčka. Následně byli zvoleni za členy představenstva pánové Jiří Pavlas a Eric Anderson, který se stal místopředsedou představenstva.

Během roku byla schválena řada dokumentů a politik, které rozšířily nebo precizovaly činnosti v jednotlivých oblastech podnikatelských aktivit společnosti, resp. dokončily záměry transformačního procesu na moderní rafinérskou společnost vysokého evropského standardu. Při těchto činnostech představenstvo úzce spolupracovalo s výbory akcionářů s cílem harmonizovat cíle akcionářů s řízením společnosti. Významné úsilí bylo věnováno obchodní činnosti, finančnímu hospodaření i personální politice. Představenstvo je přesvědčeno, že realizovaná opatření naleznou náležitě odezvy v následujících letech.

Hlavní úkoly, které před Českou rafinérskou pro rok 2000 postavili její akcionáři, byly zejména: obnovit podíl na trhu světělých produktů, realizovat rozhodující část výstavby jednotky FCC v Kralupech nad Vltavou při dodržení časového harmonogramu a rozpočtu s cílem zahájení provozu v prvním pololetí 2001, zajistit pro toto období první syndikovaný úvěr České rafinérské, obhájit dosažené příznivé trendy v oblasti bezpečnosti práce, ochrany životního prostředí při dodržování etických postupů a přitom dosáhnout plánovaného zisku i toku finanční hotovosti.



Ing. Ivan Ottis
Unipetrol
předseda

John de Haseth
Shell

Ing. Jiří Pavlas
Unipetrol

V roce 2000 společnost zvýšila svůj podíl na trhu jak automobilových benzinů, tak i motorové nafty. Při výstavbě FCC, největší investiční akci v historii České rafinérské, se nejen podařilo dodržet harmonogram výstavby a výši rozpočtových nákladů, ale vše nasvědčuje tomu, že se podaří uvést jednotku do provozu dříve a s úsporou plánovaných výdajů, přičemž jejich financování bylo zajištěno z vlastních zdrojů. Z pohledu hlavních hodnot společnosti znamenal hodnocený rok 2000 významný úspěch pracovníků České rafinérské i jejich kontraktorů, i když výsledky nedosáhly úrovně roku 1999. Konečně v tvorbě zisku i zajištění hotovostního finančního toku byly plánované cíle významně překročeny.

Představenstvo konstatuje a v předkládané výroční zprávě dokumentuje, že úkoly zadané akcionáři v jednotlivých oblastech byly splněny a v hospodářských ukazatelích výrazně překročeny i přesto, že společnost realizovala vrcholnou fázi rozsáhlého investičního rozvojového programu a působila ve složitém prostředí postupně se obnovující výkonnosti české ekonomiky.

Podnikatelský záměr na rok 2001 staví před společnost opět náročné cíle, zejména umístění produktů na trhu. Spoluprací se společnostmi akcionářů i ostatními subjekty se podaří podnikatelský záměr naplnit tak, jak akcionáři očekávají.

V roce 2000 poprvé do hospodaření České rafinérské vstoupily i výsledky slovenské dceřiné společnosti Česká rafinérská Slovakia, s. r. o., a to prostřednictvím vydání konsolidovaných výsledků celé skupiny, která zahrnuje Českou rafinérskou, a. s., jako mateřskou společnost a současně i již zmíněnou dceřinou společnost.

V roce 2000 poprvé do hospodaření České rafinérské vstoupily i výsledky slovenské dceřiné společnosti Česká rafinérská Slovakia, s. r. o., a to prostřednictvím vydání konsolidovaných výsledků celé skupiny, která zahrnuje Českou rafinérskou, a. s., jako mateřskou společnost a současně i již zmíněnou dceřinou společnost.

Česká rafinérská vytvořila v roce 2000 nekonsolidovaný čistý zisk po zdanění ve výši 2,532 miliardy Kč, což bylo více než 374 % podnikatelského záměru roku 2000. Konsolidovaný čistý zisk za rok 2000 byl ve výši 2,516 miliardy Kč. Ve srovnání s předchozím rokem 1999 se jedná o zvýšení zisku po zdanění na nekonsolidované, resp. konsolidované bázi o 1,054 miliardy Kč, resp. o 1,038 miliardy Kč. Podle mezinárodních standardů činil zisk po zdanění 2,936 miliardy Kč. Obrat celé skupiny se ve srovnání s předcházejícím rokem zvýšil z 31 miliardy Kč v roce 1999 na 52 miliard Kč v roce 2000. Růst obratu byl způsoben především neustálým zvyšováním světových cen ropy a ropných produktů a vysokou zpracovatelskou marží průmyslu zpracování ropy. Veškeré následující údaje jsou uváděny pouze na nekonsolidovaném základu, vzhledem k relativně malému významu aktivit ve Slovenské republice ve vztahu k mateřské společnosti.

Významný růst cen ropy během roku 2000 včetně její oscilace na relativně vysokých hodnotách byly klíčovými faktory působícími na hospodaření nejen České rafinérské, ale i všech ostatních evropských zpracovatelů ropy a výrobců pohonných hmot. Průměrná cena ropy se zvýšila z lednových 23 USD/barel

**Základní ukazatele a charakteristiky finanční situace
v letech 1998 až 2000 (tisíce Kč):**

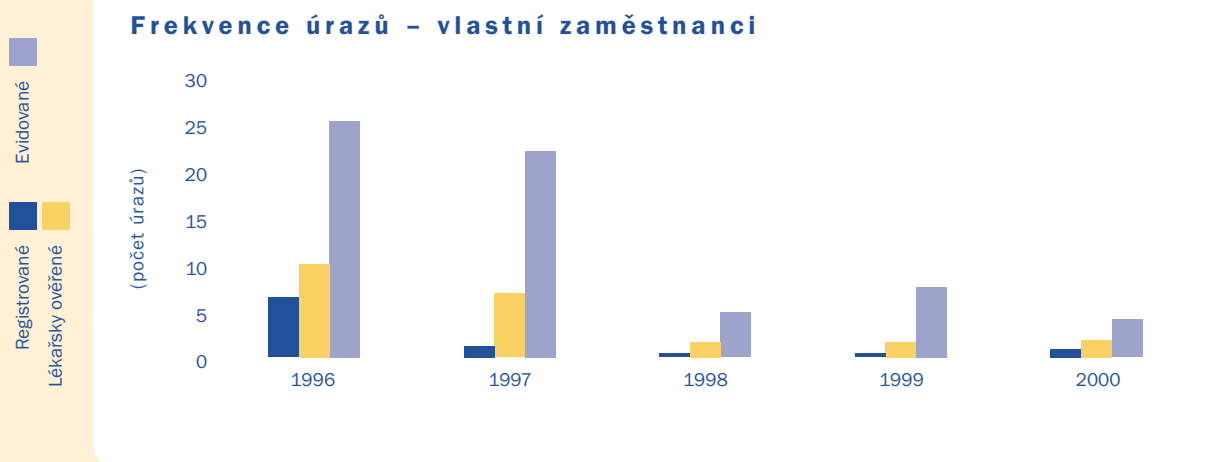
	1998	1999	2000
Prostředky z provozní činnosti	3 683 137	2 502 027	4 964 396
Čistý zisk	1 961 416	1 477 788	2 531 785
Čistý tok hotovosti	1 129 245	-3 918 423	819 835
Poměr oběžných aktiv a pasiv	2,9	1,5	1,2
Investiční výdaje	1 837 324	4 335 758	4 994 757

na rekordních 32 USD/barel v listopadu 2000. Vysoká cena vstupů byla naštěstí od března doprovázena relativně vysokou zpracovatelskou marží rafinérií s krakovacími procesy. Pozitivní trend v případě České rafinérské však byl negativně ovlivňován nízkou cenou topných olejů, která snižovala marži hydroskimingových rafinérií a zároveň nižší domácí poptávkou po automobilových benzinech. Tyto skutečnosti Česká rafinérská kompenzovala přesunem atmosférických zbytků ke zpracování na konverzních jednotkách litvínovské rafinérie. Přesuny hmoty společně se změnou kvalitativního složení zpracovávaných rop umožnily částečně eliminovat relativně nízkou ekonomickou hodnotu těžkých topných olejů produkovaných jednou z rafinérií. Výše zmíněné faktory společně s výraznou úsporou režijních nákladů ve výši 288 milionů Kč byly hlavním důvodem překročení čistého zisku o 1 855 milionů Kč proti podnikatelskému záměru.

V souladu s dlouhodobým rozvojovým plánem investovala Česká rafinérská téměř 5 miliard Kč. Pro podporu těchto aktivit a na pokrytí dočasné potřeby finančních prostředků byl vyjednáán první syndikovaný úvěr České rafinérské. Aranžerem úvěru se stala HSBC, která spolu s Českou spořitelnou, Citibank, HypoVereinsbank, ING, Komerční bankou a Credit Lyonnais poskytly úvěrový rámec 5 miliard Kč s obdobím čerpání jednoho roku. Vzhledem k úspěšným hospodářským výsledkům však veškeré investiční aktivity byly pokryty z vnitřních zdrojů a zmíněný úvěr nebyl čerpán. Tok finanční hotovosti v roce 2000 dosáhl 820 milionů Kč.

Bezpečnostní problematika a ochrana zdraví při práci je nejvyšší prioritou našich podnikatelských aktivit.

Rok 2000 byl pokračováním dobrého trendu z předchozích let.



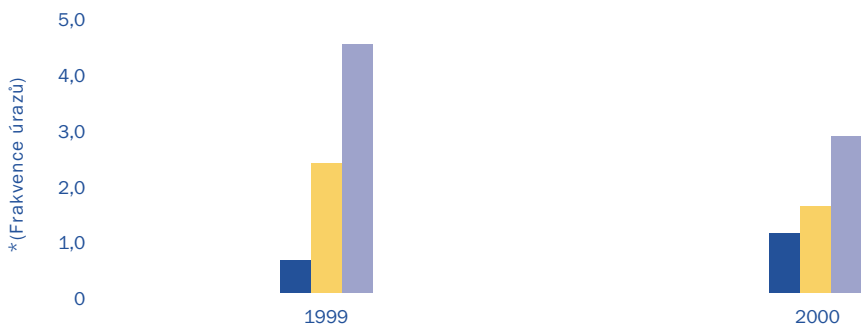
Bezpečnostní problematika a ochrana zdraví při práci je nejvyšší prioritou našich podnikatelských aktivit. Tato oblast je metodicky řízena sekci bezpečnosti práce, která zajišťuje uplatňování všech legislativních požadavků na bezpečnost práce, požární ochranu a ochranu zdraví při práci v praxi, pečuje o motivaci pracovníků a zavádění nových metod a programů vedoucích k zapojení všech zaměstnanců do společného úsilí celé společnosti o trvalé zlepšování našich výsledků.

Rok 2000 byl pokračováním dobrého trendu z předchozích let. Frekvence úrazů je výrazně nižší, než je celorepublikový průměr nebo frekvence úrazů v průmyslových podnicích chemického zaměření v naší republice a naše výsledky jsou srovnatelné s výsledky dosahovanými v této oblasti v předních světových rafinériích. Nedílnou součástí při provádění aktivit v našich rafinériích tvoří naši dodavatelé. Společnost se proto rozhodla, že jako další krok bude od roku 2000 sledovat a statisticky vyhodnocovat bezpečnostní výsledky kontraktorů údržby a investic a pro rok 2001 stanoví společnou bezpečnostní strategii a společné cíle v oblasti bezpečnosti práce.

Velká část bezpečnostních aktivit České rafinérské je zaměřena na zvýšení integrity zařízení a jednotek. Program, který byl přijat v minulých letech, dále pokračoval v souladu s plánem v oblasti technických norem a standardů, zlepšení inspekčních technik a postupů a prováděním akcí pro zvýšení technické integrity. Byly zahájeny a dobře postupuje realizace projektů, jako nezávislý systém požární vody nebo projekt plynové a požární detekce.

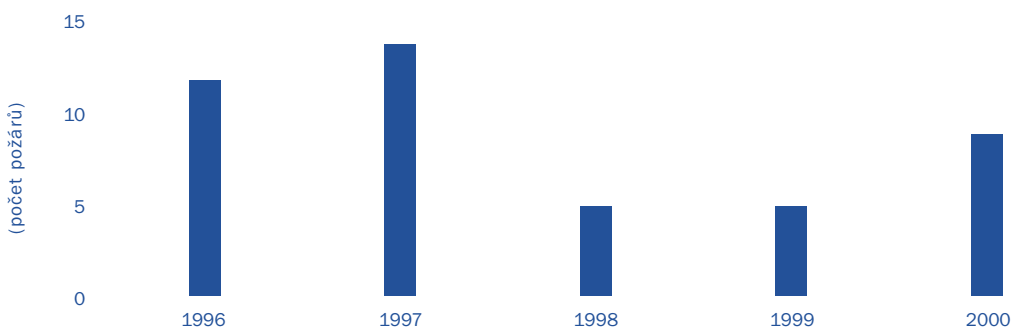
Evidované
 Registrované
 Lékařsky ověřené

Kombinovaná frekvence – vlastní zaměstnanci a kontraktoři



* Frekvence úrazů je počet úrazů krát 1 000 000 dělený počtem odpracovaných hodin.

Počet požárů

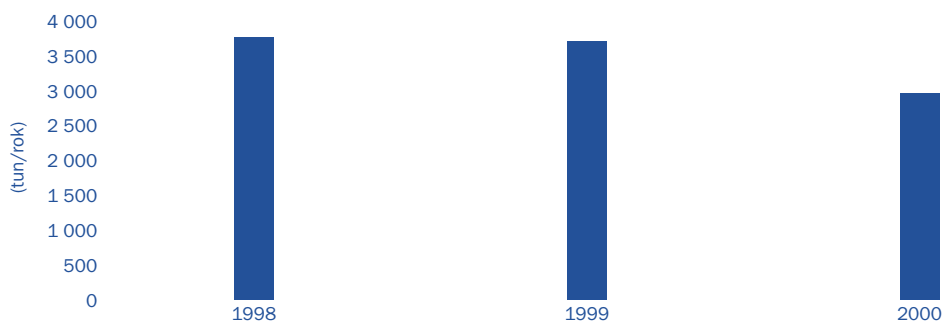


Intenzivní úsilí České rafinérské v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a výsledky, které toto úsilí přineslo, jsou uznávány mnoha vedoucími průmyslovými organizacemi. V roce 2000 obdržela naše společnost certifikát „Responsible Care“ a byla odměněna organizací Business Leaders Forum za nejlepší projekt v oblasti bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí. Česká rafinérská získala rovněž několik ocenění od svých akcionářů za dosažení významných bezpečnostních milníků. Česká rafinérská významně dbá o zdraví svých zaměstnanců. V této oblasti byl ve spolupráci s našimi smluvními lékaři úspěšně zaveden nový systém preventivních lékařských prohlídek. Pokračuje dobrá praxe auditů lékařů na našich pracovištích. Pracovní prostředí je pravidelně monitorováno z pohledu možných vlivů fyzikálních i chemických faktorů laboratoří hygieny práce. Nové jednotky plně odpovídají hygienickým požadavkům na pracovní prostředí.

Jednou z aktivit naší společnosti je poskytování přípravků pro zvýšení imunity organismu, což se příznivě projevuje ve snižování míry pracovní absence z důvodu nemoci. O dobrém přístupu k ochraně pracovníků před škodlivými vlivy pracovního prostředí svědčí i to, že po dobu existence společnosti nebyl zaznamenán případ nemoci z povolání.

V oblasti emisí a imisí se Česká rafinérská řadí k nejvyspělejším rafinériím v Evropě

Odplyny spálené v hydrogenačních pecích

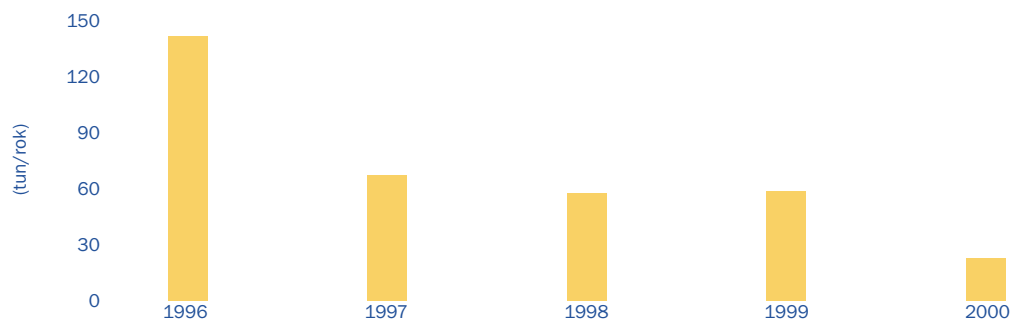


Rok 2000 byl v oblasti ochrany životního prostředí jedním z nejúspěšnějších v pětileté historii – společnost získala osvědčení „Responsible care – Odpovědné podnikání v chemii“. V průběhu roku probíhalo intenzivní školení na získání certifikátu dle ISO 14 001.

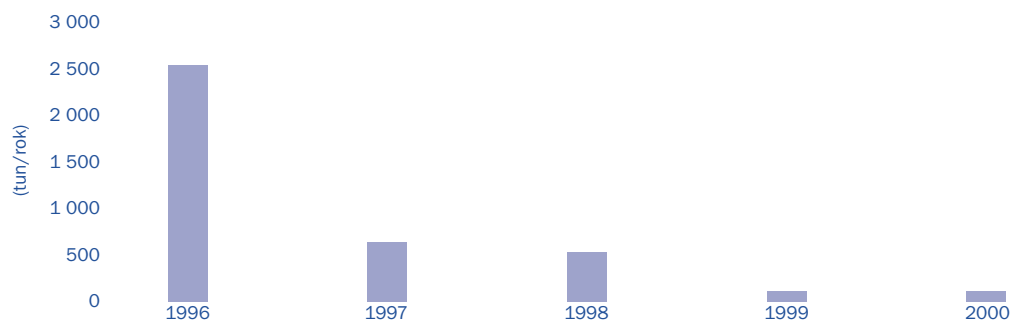
V oblasti emisí a imisí se Česká rafinérská řadí k nejvyspělejším rafinériím v Evropě. Zavedením vyššího podílu zemního plynu k získávání energie došlo ke snížení emisí do ovzduší. Níže jsou uvedeny příklady, dokumentující dosažené výsledky:

Díky efektivnímu provozu zařízení na zpětné získávání síry z odpadních plynů s obsahem sirovodíku se daří minimalizovat dopady emisí sirných látek na okolí, přestože jedna z rafinérií zpracovává sirté ropy, resp. nízké konverzi při zpracování v druhé lokalitě.

Pevné částice



Emise těkavých látek (VOC)



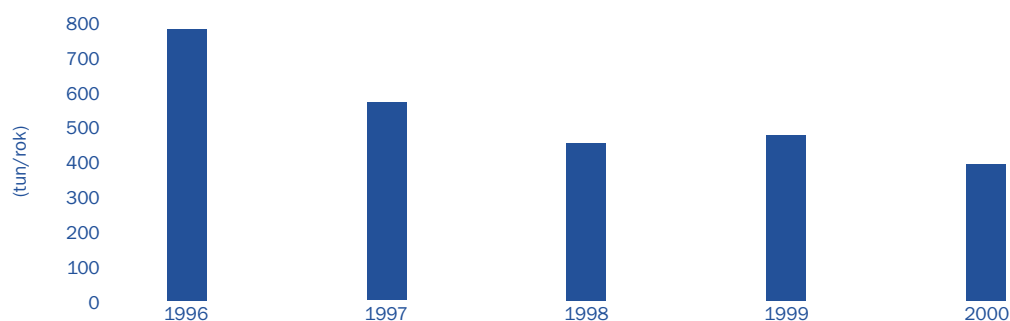
Emise těkavých látek (VOC) byly během posledních několika let rovněž znatelně sníženy.

Díky zvýšené péči a intenzivnímu sledování množství odpadů bylo po zavedení v rámci programu na jeho snižování dosaženo významného snížení pevných odpadů.

Pro obě lokality byly vypracovány postupy pro minimalizaci znečištění, které byly schváleny příslušnými orgány státní správy. Dále byla do projektové dokumentace přepracována zpráva o bezpečnostních posouzeních zařízení, na jejímž základě lze i nadále zdokonalovat integritu zařízení po jeho kolaudaci.

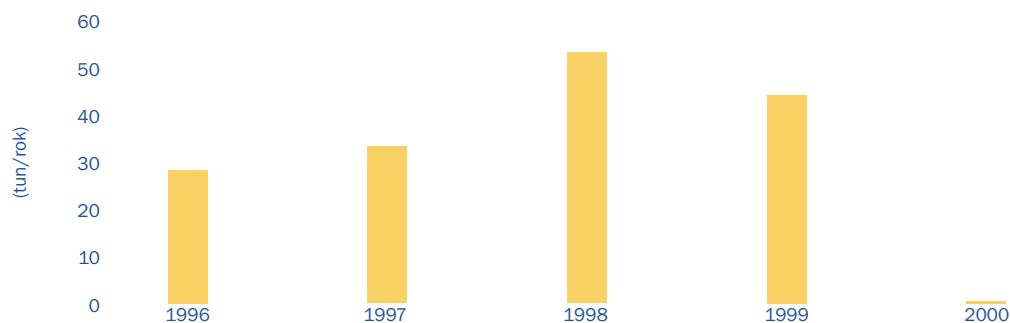
Rok 2000 byl rokem dokončení mnoha investičních akcí zaměřených na ochranu životního prostředí. Bylo investováno téměř 500 milionů Kč s cílem dosažení nejlepších parametrů v oblasti ochrany životního prostředí.

Emise oxidů dusíku

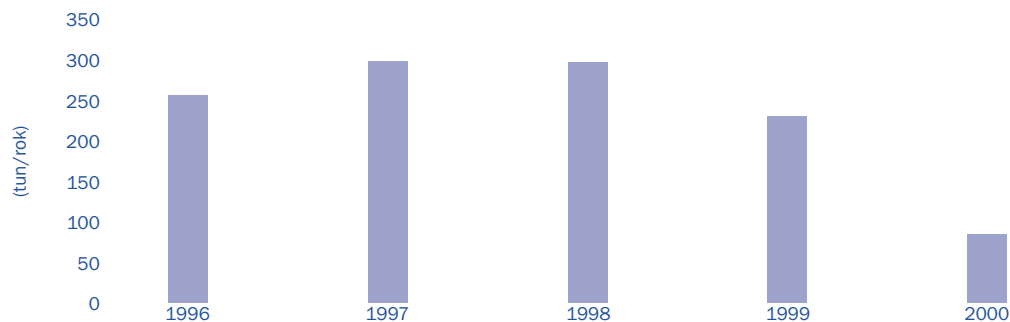


Rok 2000 byl rokem dokončení mnoha investičních akcí zaměřených na ochranu životního prostředí. Bylo investováno téměř 500 milionů Kč s cílem dosažení nejlepších parametrů v oblasti ochrany životního prostředí, která návazně vytváří výchozí pozici pro podnikání. Nová jednotka na zpětné získávání síry (Claus IV) postavená v litvínovské rafinérii nebude zpracovávat pouze sirovodík produkovaný zařízením České rafinérské, ale také Chemopetrolu. Bylo dosaženo vysoké úrovně konverze a integrity rafinérské výroby. Rovněž byla realizována rekonstrukce čističky odpadních vod v Kralupích s cílem minimalizovat vypouštění odpadních vod do nedalekého říčního toku. Kralupské zařízení zpětného získávání síry bylo doplněno jednotkou sulfreen, čímž se i v této lokalitě zvýší stupeň konverze sirovodíkových plynů na víc než 99 %. Pro poskytnutí možnosti informování obyvatel žijících v okolí kralupské rafinérie byla modernizována monitorovací stanice ve Veltrusech.

Emise sirovodíku



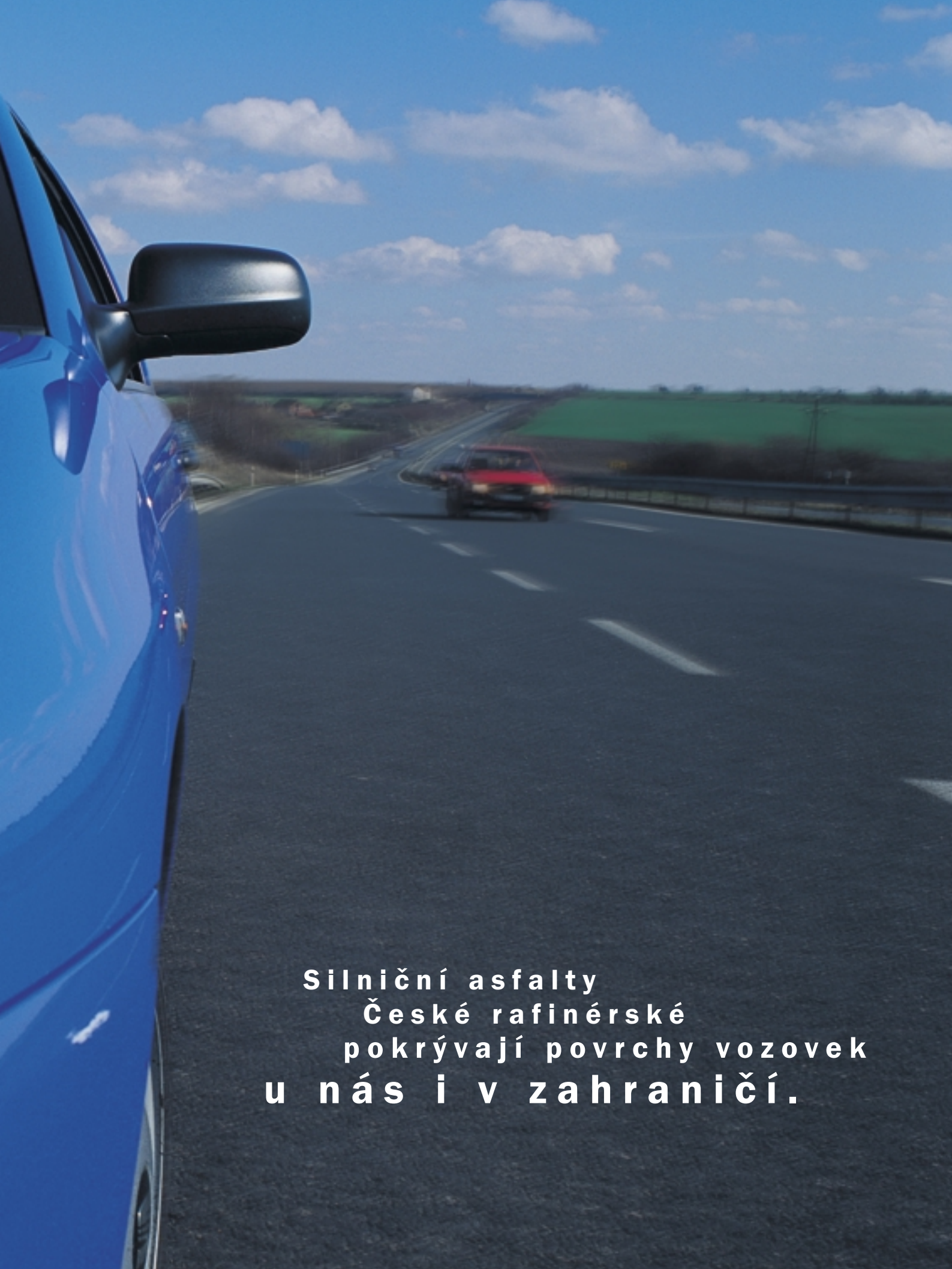
Emise oxidu uhelnatého



Velké úsilí společnost vynaložila v oblasti řízení ochrany životního prostředí. Pro stanovená odvětví ochrany životního prostředí byli jmenováni koordinátoři pro životní prostředí, tzv. šampioni, jejichž úkolem bylo iniciování součinnosti co nejširší části managementu při řízení jednotlivých činností. S využitím tzv. nejlepších postupů bylo zintenzivněno školení operátorů a ostatních výrobních zaměstnanců společnosti, které bylo zaměřeno spíše na proaktivní spolupráci a komunikaci než na reaktivní přístup směřující pouze k nápravě jevů. Spolupráce s kontraktory působícími v České rafinérské byla směřována na posílení jejich uvědomění si spoluvlastnictví životního prostředí, které nesmí být opomíjeno ani při dodavatelských činnostech, jako je údržba nebo výstavba nových zařízení.

Více podrobných informací je uvedeno ve Výroční zprávě o vlivu na životní prostředí, která obsahuje souhrnné informace o vývoji za období od roku 1996 do roku 2000 včetně.



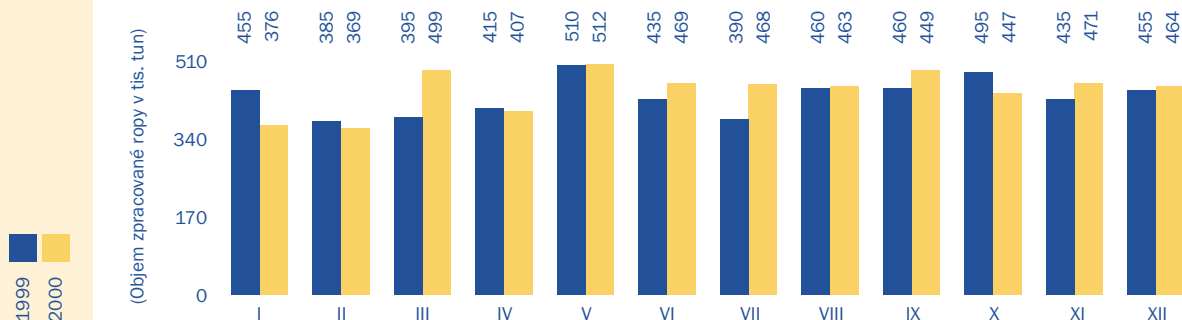
A blue car is shown from the side, driving on a road. In the distance, a red car is also driving on the road. The sky is blue with scattered white clouds. The road is asphalt and has white lane markings. The background shows a landscape with green fields and some buildings.

**Silniční asfalty
České rafinérské
pokrývají povrchy vozovek
u nás i v zahraničí.**

Kvalita produktů je základním východiskem pro ekonomický úspěch společnosti v tržním prostředí.

Rok 2000 byl v oblasti kvality neobyčejně významný.

Objem zpracované ropy v letech 1999 - 2000 v tisících tunách po měsících



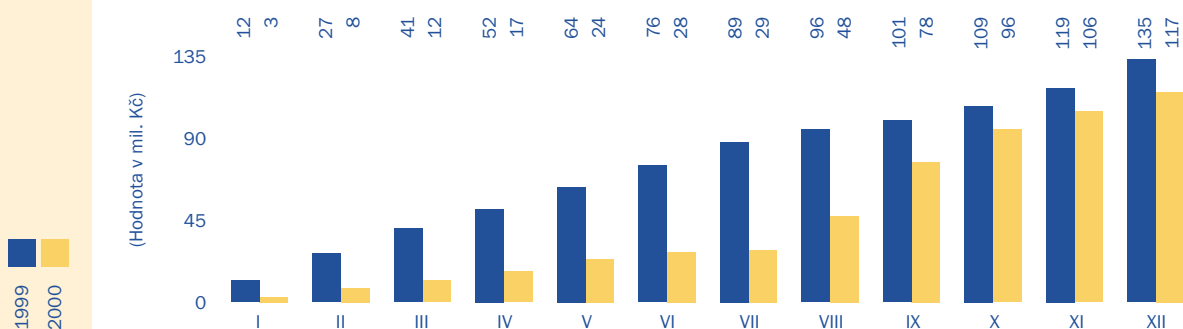
V roce 2000 bylo v obou rafinériích společnosti zpracováno 5 395 milionů tun ropy, což je v porovnání s rokem 1999 o 108 tisíc tun více. Proto bylo i celkové využití destilačních kapacit porovnatelné s rokem předcházejícím.

Konverzní kapacity byly rozšířeny úplným funkčním zprovozněním jednotky termického štěpení ropných zbytků – visbreakingu – do struktury výrobních celků v litvínovské rafinérii, čímž byl ze stejného objemu ropy získán větší podíl produktů s vyšší přidanou hodnotou.

Optimální využití technologického zařízení bylo podpořeno prohloubením integrace rafinérských celků v obou lokalitách efektivním přesunem meziproductů, zejména těžkého topného oleje ke zpracování v litvínovské rafinérii, což společně s implementací investičních akcí vedlo k podstatnému zlepšení dosažené uhlovodíkové marže. Významný ekonomický efekt byl dále podpořen zlepšením energetické náročnosti výroby a snížením bilančních uhlovodíkových ztrát.

Plánovaná odstávka věnovaná údržbě, inspekci a vyvolaným úpravám kralupské části byla provedena v plánovaném termínu při úspoře nákladů a vytvořila předpoklady pro postupné napojování nové jednotky fluidního katalytického krakování do výrobních a infrastrukturních celků.

Hodnota „quality giveaway“ nejdůležitějších výrobků v mil. korun

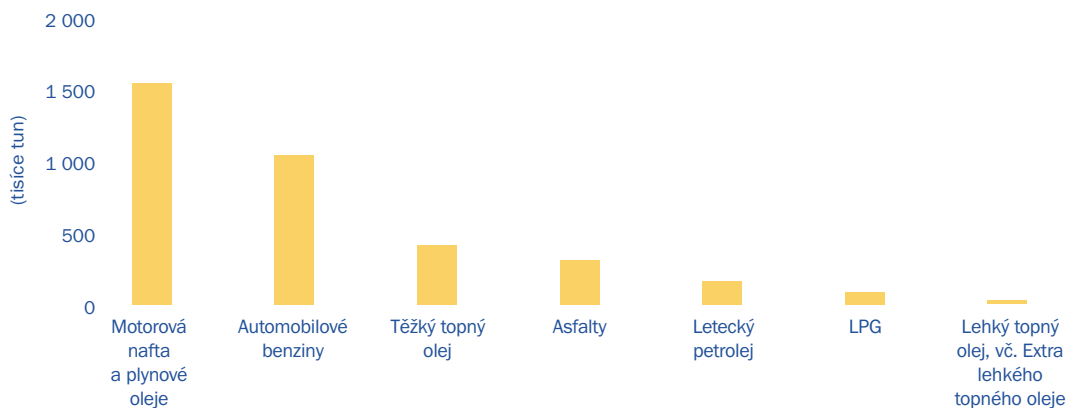


Kvalita produktů je základním východiskem pro ekonomický úspěch společnosti v tržním prostředí. Rok 2000 byl v oblasti kvality neobyčejně významný. Ve druhém pololetí se podařilo s ukončením výroby olovnatých benzinů plynule přejít na výrobu bezolovnatých automobilových benzinů v celém oktánovém spektru. V tomto ohledu byl následován trend výroby ekologicky přijatelnějších motorových paliv, k němuž přistoupila Evropská unie počátkem roku. Od prosince roku 2000 se v obou lokalitách vyrábí motorová paliva v „evropské kvalitě 2000“. Zvláště u automobilových benzinů to znamená, že tyto nové generace motorových paliv obsahují méně nežádoucích aromatických látek, zvláště benzenu. Tímto krokem si společnost vytvořila dobré předpoklady pro navýšení exportu motorových paliv na náročné trhy.

Pozitivních výsledků bylo dosaženo i optimalizováním nejdůležitějších jakostních ukazatelů u nejrozšířenějších komodit rafinérské produkce, kdy takzvaná „quality giveaway“ či nadstandardní kvalita nad požadavky normy byla dále redukována a v konečném součtu přinesla nemalé úspory finančních prostředků.

Česká rafinérská aplikovala strategii posilování vztahů s hlavními zákazníky nakupujícími ropné produkty v České republice i v zahraničí a zároveň rozšiřovala počet zákazníků tím, že uzavírala obchodní smlouvy i s menšími společnostmi působícími na českém trhu pohonných hmot.

Prodeje ropných produktů po komoditách (tisíce tun) v roce 2000



Z pohledu obchodu a marketingu produktů České rafinérské byl rok 2000 velmi úspěšný, neboť bylo dosaženo jak zvýšení objemu prodejů, tak i zvýšení podílu na trhu. Tohoto úspěchu bylo dosaženo v atmosféře ostře rostoucí ceny ropy a ostatních ropných produktů, přičemž mezinárodní trh konečných rafinérských produktů vykazoval značnou fluktuaci. Trh automobilových benzinů v České republice vykazoval pokles spotřeby tohoto motorového paliva v důsledku vysoké hladiny spotřebitelských cen. Dále se na trhu projevil zvýšený tlak vzniklý dovážením produktů z rafinérií sousedních států, jelikož byla snížena a k 1. 1. 2001 zrušena dovozová cla na tuto komoditu. Rok 2000 také znamenal zvýšení požadavků na kvalitu ropných produktů z hlediska ochrany životního prostředí, současně došlo k ukončení výroby olovnatých automobilových benzinů. Soustředěný zájem o společnosti zákazníka se dále projevil v založení a aplikaci nového přístupu Střediska služeb zákazníkům.

Česká rafinérská aplikovala strategii posilování vztahů s hlavními zákazníky nakupujícími ropné produkty v České republice i v zahraničí a zároveň rozšiřovala počet zákazníků tím, že uzavírala obchodní smlouvy i s menšími společnostmi působícími na českém trhu pohonných hmot. Útvar, který zajišťuje tyto činnosti, byl restrukturalizován a rozšířen s cílem být konkurenceschopným na rychle se měnícím trhu a vyhovět požadavkům zákazníků zlepšeními ve službách zákazníkům a logisticce produktů. Byla zavedena nová, flexibilnější a více transparentní cenová politika reagující na vývoj trhu, příznivá pro zákazníky a zároveň vytvářející pro Českou rafinérskou pozici pro uplatnění dalších objemů produktů z nové jednotky FCC, která bude spuštěna v prvním pololetí 2001.

Prodej - export (tisíce tun)

Produkt	1998	1999	2000
Automobilové benziny	55	100	76
Motorová nafta a plynové oleje	571	620	493
Letecký petrolej	0	0	9
Lehký topný olej (LTO)	0	4	0
Těžký topný olej (TTO)	432	202	133
Asfalty	119	118	100
LPG	31	28	23

Podíl na trhu ropných produktů v ČR (%)

Produkt	1998	1999	2000
Automobilové benziny	52	47	52
Motorová nafta a plynové oleje	55	42	45
Letecký petrolej	61	74	82
Lehký topný olej (LTO)	43	47	34
Těžký topný olej (TTO)	54	54	55
Asfalty	60	59	59
LPG	41	32	32

Podle statistik České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu poptávka po automobilových benzinech v České republice poklesla v roce 2000 o 3 % jako reakce na vysokou hladinu mezinárodních cen, která se projevila ve svém důsledku ve výši cen na čerpacích stanicích. Naproti tomu spotřeba motorové nafty se zvýšila o 8 % převážně v důsledku zvýšení přepravy zboží a materiálů. U obou komodit se podařilo zvýšit podíl na českém trhu na 52 %, resp. 45 %. K významnému zvýšení podílu na trhu došlo u leteckého petroleje, tržní podíl prodeje asfaltů a topných plynů LPG zůstal nadále vysoký. Poptávka a realizované prodeje topných olejů s vyšším obsahem síry pokračovaly v klesající tendenci předešlých let, neboť používání paliv brání legislativní opatření a postupná záměna za ekologičtější zemní plyn.

Česká rafinérská nadále posilovala své exportní aktivity, což se projevilo zvýšením podílu exportu, zejména na trhy sousedních zemí. V roce 2000 byla založena dceřiná společnost v polské Wroclawi a Česká rafinérská Polska se stala po České rafinérské Slovakia již druhým místem přímých obchodních aktivit České rafinérské v zahraničí. Vytvářejí se tak předpoklady pro rozšíření nabídky pohonných hmot na těchto trzích po spuštění jednotky FCC.



**Zásobujeme
pražské letiště
vysoce kvalitními
leteckými palivy
pro vaše klidné a pohodlné
cestování.**



Největší investiční akcí roku byla výstavba jednotky fluidního katalytického krakování s předsunutou vakuovou destilací v rafinérii Kralupy.

Vedle investičních prostředků vynaložených na výše zmíněný rozvojový projekt, který má zajistit zvýšení konkurenceschopnosti společnosti, byl zbytek investičních prostředků věnován na projekty „stay-in-business“.

V roce 2000 Česká rafinérská vynaložila na svůj investiční program téměř 5 miliard Kč.

Největší investiční akcí roku byla výstavba jednotky fluidního katalytického krakování s předsunutou vakuovou destilací v rafinérii Kralupy. Po přípravě staveniště a založení stavby v roce 1999 probíhala od ledna 2000 přeprava základních technologických aparátů na staveniště, při níž bylo využito i labské vodní cesty. Reaktorové nádoby, destilační věže a další rozměrné technologické prvky byly usazeny v první polovině roku a v druhém pololetí byly dokončovány stavební práce, montáž technologie, automatizačních a bezpečnostních osazení zařízení. Současně byly prováděny nezbytné úpravy stávajícího rafinérského zařízení s cílem budoucího připojení nové jednotky na surovinové, produktové a energetické toky v areálu. Významnou součástí stavby bylo rozšíření kapacity skladu kapalných plynů formou vysoce bezpečně jištěných zásobníků krytých zeminou. Byla rekonstruována jednotka redukce sirovodíku z rafinérských plynů na elementární síru a současně instalována jednotka „sulfreen“ v úseku zpracování plynů.

Při výstavbě jednotky FCC bylo postupováno nejen v předstihu před časovým harmonogramem, ale také maximálně bezpečně, o čemž svědčí pouze dva pracovní úrazy s pracovní neschopností za rok 2000.

Alokace investičních prostředků v roce 2000 podle oblastí a lokalit v tisících Kč

	Litvínov	Kralupy	obě lokality*	celkem
Obnova zařízení (modernizace)	342 194	277 214	93 613	713 021
Ochrana životního prostředí	259 764	271 565		531 329
Bezpečnost práce	369 130	291 293	12 294	672 717
Rozvojové investice	71 682	2 992 284	13 286	3 077 252
Celkem	1 042 770	3 832 356	119 192	4 994 318

* projekty pro obě rafinérie (např. SAP projekt, rozvojové studie, modernizace laboratoří, informační síť)

Vedle investičních prostředků vynaložených na výše zmíněný rozvojový projekt, který má zajistit zvýšení konkurenceschopnosti společnosti, byl zbytek investičních prostředků věnován na projekty „stay-in-business“, což jsou projekty na zvýšení bezpečnosti provozu, ochranu životního prostředí a zvyšující technickou úroveň výrobního zařízení.

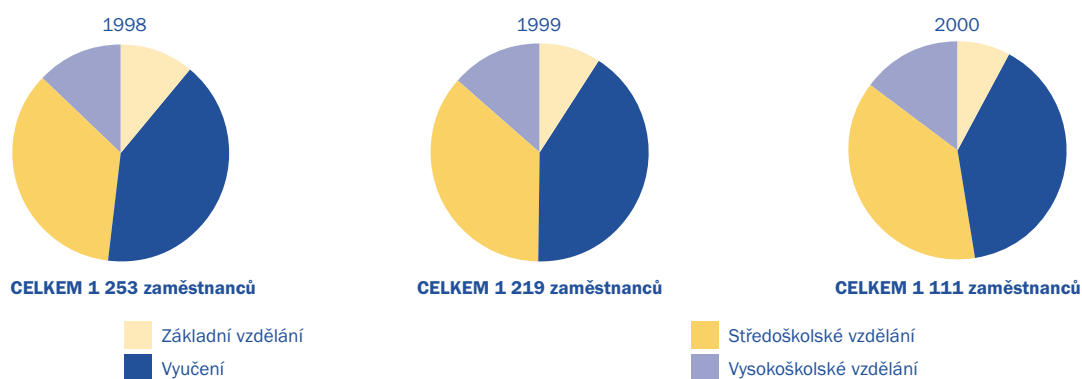
Z těchto projektů byla v roce 2000 dokončena rekonstrukce silničních terminálů v rafinériích Litvínov a Kralupy a byla dokončena rekonstrukce stáčení světlých i tmavých produktů v Litvínově. Byla zahájena technicky velice náročná rekonstrukce a modernizace skladů kapalných plynů v obou lokalitách včetně výstavby nové plničky železničních a silničních cisteren v Litvínově a jejich rekonstrukce v Kralupech.

V Litvínově byla dokončena nová velkokapacitní jednotka na zpracování sirovodíkových plynů Claus IV a byla zahájena I. etapa výstavby nezávislého systému požární vody.

V Kralupech je realizována obdobná investiční akce pro protipožární zabezpečení rafinérie. V minulém roce byla také provedena rekonstrukce a přeměna získaného objektu na administrativní budovu, která umožnila podstatně zlepšit provozní i pracovní podmínky tohoto úseku společnosti.

Od svého založení věnuje společnost velkou pozornost vzdělávacím programům zaměstnanců jak odborného, tak jazykového zaměření, přičemž jsou využívány i zahraniční stáže.

Struktura vzdělání zaměstnanců v letech 1998 – 2000



Rok 2000 byl završením rozsáhlého programu „Operátor 2000“, který se soustředil na rozvoj provozních operátorů a získání jejich vyšších schopností a zodpovědností. Ukončení tohoto programu pak znamenalo významný příspěvek v racionalizaci pracovních pozic a přiblížení se standardu světových rafinérií. Současně s tím probíhal obdobně koncipovaný program zvyšování zodpovědnosti směnových vedoucích a laborantů.

Průvodním jevem restrukturalizace je racionalizace počtu pracovních pozic, která byla výrazná zejména ve výrobním úseku rafinérie Litvínov. Proto Česká rafinérská založila Centrum pro znovuzapojení do pracovní činnosti, které poskytuje pracovníkům, jejichž místa se stala nadbytečná, přechodné pracoviště a poradenství pro rekvalifikaci či jiné uplatnění na trhu práce. Řada absolventů rekvalifikačního studia našla nová pracovní místa.

Od svého založení věnuje společnost velkou pozornost vzdělávacím programům zaměstnanců jak odborného, tak jazykového zaměření, přičemž jsou využívány i zahraniční stáže. Byly zavedeny vzdělávací plány a byla zřízena role „profesních koordinátorů“ s cílem napomoci rozvoji zaměstnanců. V roce 2000 byl završen program „Cizí jazyky 2000“, který významnou měrou přispěl k růstu jazykových dovedností různých skupin zaměstnanců, z nichž více než 300 složila certifikovanou jazykovou zkoušku University of Cambridge. Za rozsáhlé aktivity v oblasti vzdělávání ocenila Konference lidských zdrojů 2000 Českou rafinérskou titulem „Učící se podnik“.

Stabilní součástí podnikové kultury se stal system hodnocení výkonnosti zaměstnanců. Pokračoval program podpory zdraví a úspěšný program nepeněžních zaměstnaneckých výhod zvaný „Paleta“, včetně akcí pro zaměstnance a jejich rodiny.

Otevřený přístup k veřejnosti na regionální i celostátní úrovni, transparentní poskytování informací orgánům státní správy i ostatním subjektům je nosným principem komunikace České rafinérské.

Česká rafinérská naplňuje záměr svých akcionářů stát se „dobrým občanem“ v místech, kde působí.

Komunikace a vnější působení

31

Otevřený přístup k veřejnosti na regionální i celostátní úrovni, transparentní poskytování informací orgánům státní správy i ostatním subjektům je nosným principem komunikace České rafinérské.

V roce 2000 se zájem sdělovacích prostředků soustředil na problematiku tvorby cen ropných produktů a s tím související otázky na požadavek odstranění olova z automobilových benzinů.

Na společnost se v průběhu roku obracela řada subjektů s žádostmi o finanční dary. Vedle podpory zdravotních, sociálních, kulturních, vzdělávacích a infrastrukturních projektů na Litvínovsko-Mostecku a Kralupsku poskytla Česká rafinérská finanční dar na záchranu jezdeckého sportu ve Svinčicích na Mostecku. Vedle reklamní činnosti přednostně realizované na sportovních a kulturních akcích v obou regionech podepsala společnost v roce 2000 reklamní smlouvu s Českým svazem ledního hokeje a získala titul hlavního partnera mládežnické hokejové reprezentace, sportovního odvětví, které patří v tomto období k nejúspěšnějším právě díky práci s mládeží.

Na základě rámcových smluv s městskými úřady v Litvínově, Mostě, Kralupech nad Vltavou a Okresním úřadem Most se společnost podílí na řadě aktivit místních samospráv a místně příslušných subjektů. Tak naplňuje Česká rafinérská záměr svých akcionářů stát se a být „dobrým občanem“ v místech, kde působí.

**Topná média
vyráběná v České rafinérské
přinášejí teplo domova.**







J. Klimeš
zaměstnanec

M. Havel
zaměstnanec

J. Eminger
Shell

J. Gros
Conoco
místopředseda

Zpráva dozorčí rady společnosti Česká rafinérská, a. s., za rok 2000

Společnost Arthur Andersen Česká republika, k. s., provedla ověření řádné účetní závěrky za rok 2000 a vyslovila ve své zprávě závěr auditora – bez výhrad. Dozorčí rada s přihlédnutím k vyjádření auditora konstatuje, že řádná účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně zobrazuje majetek, závazky, vlastní jmění a finanční situaci společnosti Česká rafinérská, a. s., k 31. prosinci 2000, a výsledky jejího hospodaření za rok 2000, v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.



Z. Černý
Unipetrol
předseda

M. Čížinská
Unipetrol

L. Varhaník
Unipetrol

L. Panaccia
AgipPetroli

V. Zabilanský
zaměstnanec

Dozorčí rada dále konstatuje, že z předložené roční účetní závěrky k 31. prosinci 2000 a z ostatních dokumentů, které společnost předkládala dozorčí radě k projednání v průběhu roku 2000, nezjistila žádné významné nedostatky a nesprávnosti, které by naznačovaly, že účetní zápisy nebyly řádně vedeny v souladu se skutečností a právními předpisy.

Dozorčí rada doporučuje řádné valné hromadě schválit roční účetní závěrku a návrh na rozdělení zisku za rok 2000 v podobě předložené představenstvem společnosti.

Dne 3. 5. 2001

JUDr. Zdeněk Černý
předseda dozorčí rady

Výrok auditora

Akcionářům společnosti Česká rafinérská, a. s.:

Ověřili jsme konsolidovanou účetní závěrku skupiny Česká rafinérská, a. s., k 31. prosinci 2000 v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb., o auditorech, a s auditorskými směrnicemi vydanými Komerou auditorů. Náš audit zahrnoval ověření informací prokazujících údaje konsolidované účetní závěrky a účetních postupů a odhadů použitých vedením při jejím sestavení. Naše auditorské postupy byly provedeny výběrovým způsobem s ohledem na významnost vykazovaných skutečností.

Vedení společnosti Česká rafinérská, a. s., je odpovědné za sestavení konsolidované účetní závěrky a za vedení účetnictví tak, aby bylo úplné, průkazné a správné. Naší odpovědností je vyjádřit názor na konsolidovanou účetní závěrku jako celek na základě ověření provedeného v souladu s tímto zákonem a s auditorskými směrnicemi.

Podle našeho názoru konsolidovaná účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně zobrazuje majetek, závazky, vlastní jmění a finanční situaci skupiny Česká rafinérská, a. s., k 31. prosinci 2000, a výsledky jejího hospodaření za rok 2000, v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a s příslušnými předpisy.

Konsolidovaná účetní závěrka skupiny Česká rafinérská, a. s., k 31. prosinci 1999 nebyla sestavena.

Výroční zpráva za rok 2000 obsahuje údaje o důležitých skutečnostech, které se vztahují k účetní závěrce společnosti, a výklad o uplynulém a předpokládaném vývoji hospodaření a o finanční situaci společnosti. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce za rok 2000. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a účetních knih společnosti jsme však neověřovali.



Arthur Andersen Česká republika, k. s.
Husova 5
110 00 Praha 1
licence č. 334



Ladislav Langr
dekret č. 257

23. února 2001
Praha, Česká republika

Finanční část

**Výrok auditora a konsolidovaná účetní
závěrka k 31. prosinci 2000**

Konsolidovaná rozvaha k 31. 12. 2000

(v tis. Kč)

SKUPINA	Řád. č.	Běžné účetní období			Minulé
		Brutto	Korekce	Netto	účetní období
					Netto
AKTIVA CELKEM	01	32 795 482	(2 749 441)	30 046 041	24 878 589
A. POHLEDÁVKY ZA UPSANÉ VLASTNÍ JMĚNÍ	02	0	0	0	0
B. STÁLÁ AKTIVA	03	17 826 115	(2 618 628)	15 207 487	10 853 177
B. I. Nehmotný investiční majetek	04	556 217	(166 610)	389 607	378 947
B. I. 1 Zřizovací výdaje	05	0	0	0	0
2 Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	06	22 141	(8 558)	13 583	7 141
3 Software	07	331 661	(98 801)	232 860	223 281
4 Ocenitelná práva	08	110 406	(59 251)	51 155	21 227
5 Jiný nehmotný investiční majetek	09	0	0	0	0
6 Nedokončené nehmotné investice	10	92 009	0	92 009	127 298
7 Poskytnuté zálohy na nehmotný investiční majetek	11	0	0	0	0
B. II. Hmotný investiční majetek	12	17 269 459	(2 452 018)	14 817 441	10 474 230
B. II. 1 Pozemky	13	0	0	0	0
2 Budovy, haly a stavby	14	2 285 474	(195 912)	2 089 562	1 479 718
3 Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	15	5 193 629	(1 697 880)	3 495 749	2 117 643
4 Pěstitelské celky trvalých porostů	16	0	0	0	0
5 Základní stádo a tažná zvířata	17	0	0	0	0
6 Jiný hmotný investiční majetek	18	794 515	(135 122)	659 393	685 841
7 Nedokončené hmotné investice	19	6 960 428	0	6 960 428	5 091 284
8 Poskytnuté zálohy na hmotný investiční majetek	20	766 101	0	766 101	168 915
9 Opravná položka k nabytému majetku	21	1 269 312	(423 104)	846 208	930 829
B. III. Finanční investice	22	439	0	439	0
B. III. 1 Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím vlivem	23	439	0	439	0
2 Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s podstatným vlivem	24	0	0	0	0
3 Ostatní investiční cenné papíry a vklady	25	0	0	0	0
4 Půjčky podnikům ve skupině	26	0	0	0	0
5 Jiné finanční investice	27	0	0	0	0
B. IV. Aktivní konsolidační rozdíly	28	0	0	0	0
B. V. Cenné papíry v ekvivalenci	29	0	0	0	0

SKUPINA	Řád. č.	Běžné účetní období			Minulé	
		Brutto	Korekce	Netto	účetní období	
					Netto	
C.	OBĚŽNÁ AKTIVA	30	14 519 910	(130 813)	14 389 097	13 539 420
C. I.	Zásoby	31	4 279 081	0	4 279 081	4 347 938
C. I. 1.	Materiál	32	2 720 666	0	2 720 666	2 724 909
2.	Nedokončená výroba a polotovary	33	561 738	0	561 738	424 707
3.	Výrobky	34	976 871	0	976 871	1 175 610
4.	Zvířata	35	0	0	0	0
5.	Zboží	36	2 015	0	2 015	2 000
6.	Poskytnuté zálohy na zásoby	37	17 791	0	17 791	20 712
C. II.	Dlouhodobé pohledávky	38	27 829	0	27 829	41 743
C. II. 1.	Pohledávky z obchodního styku	39	27 829	0	27 829	41 743
2.	Pohledávky ke společníkům a sdružení	40	0	0	0	0
3.	Pohledávky v podnicích ve skupině nezahrnutých do konsolidace	41	0	0	0	0
4.	Jiné pohledávky	42	0	0	0	0
C. III.	Krátkodobé pohledávky	43	6 978 003	(130 813)	6 847 190	6 738 451
C. III. 1.	Pohledávky z obchodního styku	44	6 961 737	(130 813)	6 830 924	4 672 868
2.	Pohledávky ke společníkům a sdružení	45	0	0	0	0
3.	Sociální zabezpečení	46	0	0	0	0
4.	Stát – daňové pohledávky	47	5 323	0	5 323	2 032 615
5.	Stát – odložená daňová pohledávka	48	0	0	0	0
6.	Pohledávky v podnicích ve skupině nezahrnutých do konsolidace	49	0	0	0	0
7.	Jiné pohledávky	50	10 943	0	10 943	32 968
C. IV.	Finanční majetek	51	3 234 997	0	3 234 997	2 411 288
C. IV. 1.	Peníze	52	1 758	0	1 758	1 922
2.	Účty v bankách	53	136 479	0	136 479	102 816
3.	Krátkodobý finanční majetek	54	3 096 760	0	3 096 760	2 306 550
D.	OSTATNÍ AKTIVA – PŘECHODNÉ ÚČTY AKTIV	55	449 457	0	449 457	485 992
D. I.	Časové rozlišení	56	433 327	0	433 327	485 992
D. I. 1.	Náklady příštích období	57	386 598	0	386 598	390 899
2.	Příjmy příštích období	58	1 977	0	1 977	60 589
3.	Kursově rozdíly aktivní	59	44 752	0	44 752	34 504
D. II.	Dohadné účty aktivní	60	16 130	0	16 130	0

Konsolidovaná rozvaha k 31. 12. 2000 (v tis. Kč)

SKUPINA	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
PASIVA CELKEM	61	30 046 041	24 878 589
A. VLASTNÍ JMĚNÍ	62	17 708 876	15 339 875
A. I. Základní jmění	63	9 348 240	9 348 240
A. I. 1 Základní jmění	64	9 348 240	9 348 240
2 Vlastní akcie	65	0	0
A. II. Kapitálové fondy	66	0	0
A. II. 1 Emisní ážio	67	0	0
2 Ostatní kapitálové fondy	68	0	0
3 Oceňovací rozdíly z přecenění majetku	69	0	0
4 Oceňovací rozdíly z kapitálových účastí	70	0	0
A. III. Fondy ze zisku	71	319 361	245 471
A. III. 1 Zákonný rezervní fond	72	319 361	245 471
2 Nedělitelný fond	73	0	0
3 Statutární a ostatní fondy	74	0	0
A. IV. Hospodářský výsledek minulých let	75	5 525 603	4 268 376
IV. 1 Nerozdělený zisk minulých let	76	5 525 786	4 268 376
2 Neuhrazená ztráta minulých let	77	(183)	0
A. V. Hospodářský výsledek za účetní období bez menšinových podílů	78	2 515 672	1 477 788
V. 1 Hospodářský výsledek běžného účetního období (+/-)	79	2 515 672	1 477 788
2 Podíl na hospodářském výsledku v ekvivalenci (+/-)	80	0	0
A. VI. Pasivní konsolidační rozdíl	81	0	0
A. VII. Konsolidační rezervní fond	82	0	0
B. CIZÍ ZDROJE	83	12 084 438	9 358 490
B. I. Rezervy	84	474 672	405 967
B. I. 1 Rezervy zákonné	85	345 417	365 967
2 Rezerva na kurzové ztráty	86	44 752	0
3 Ostatní rezervy	87	84 503	40 000
B. II. Dlouhodobé závazky	88	161	0
1 Dlouhodobé přijaté zálohy	89	0	0
2 Emitované dluhopisy	90	0	0
3 Dlouhodobé směnky k úhradě	91	0	0
4 Jiné dlouhodobé závazky	92	161	0

SKUPINA	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
B. III. Krátkodobé závazky	93	11 514 540	8 952 523
B. III. 1. Závazky z obchodního styku	94	4 392 966	5 017 364
2 Závazky ke společníkům a sdružení	95	0	0
3 Závazky k zaměstnancům	96	21 111	2 303
4 Závazky ze sociálního zabezpečení	97	13 585	14 455
5 Stát – daňové závazky a dotace	98	5 659 717	3 135 673
6 Odložený daňový závazek	99	579 667	185 763
7 Závazky k podnikům ve skupině nezahrnutým do konsolidace	100	0	0
8 Jiné závazky	101	847 493	596 965
B. IV. Bankovní úvěry a výpomoci	102	95 065	0
B. IV. 1. Bankovní úvěry dlouhodobé	103	0	0
2 Běžné bankovní úvěry	104	95 065	0
3 Krátkodobé finanční výpomoci	105	0	0
C. OSTATNÍ PASIVA – PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV	106	252 727	180 224
C. I. Časové rozlišení	107	35 029	43 410
C. I. 1. Výdaje příštích období	108	29 140	38 150
2 Výnosy příštích období	109	0	0
3 Kurzové rozdíly pasivní	110	5 889	5 260
C. II. Dohadné účty pasivní	111	217 698	136 814
D. MENŠINOVÉ VLASTNÍ JMĚNÍ	112	0	0
D. I. Menšinové základní jmění	113	0	0
D. II. Menšinové kapitálové fondy	114	0	0
D. III. Menšinové ziskové fondy včetně nerozděleného zisku minulých let	115	0	0
D. IV. Menšinový hospodářský výsledek běžného účetního období	116	0	0

Konsolidovaný výkaz zisku a ztrát k 31. 12. 2000 (v tis. Kč)

SKUPINA	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
I. Tržby za prodej zboží	01	542 322	256 297
A. Náklady vynaložené na prodané zboží	02	512 988	255 840
+ Obchodní marže	03	29 334	457
II. Výkony	04	51 997 079	31 555 837
II. 1 Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	05	52 059 254	31 042 768
2 Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	06	(62 175)	513 069
3 Aktivace	07	0	0
B. Výkonová spotřeba	08	46 506 168	28 360 813
B. 1 Spotřeba materiálu a energie	09	44 624 656	26 034 048
B. 2 Služby	10	1 881 512	2 326 765
+ Přidaná hodnota	11	5 520 245	3 195 481
C. Osobní náklady	12	532 894	525 023
C. 1 Mzdové náklady	13	378 828	370 350
C. 2 Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	2 366	3 063
C. 3 Náklady na sociální zabezpečení	15	132 464	129 373
C. 4 Sociální náklady	16	19 236	22 237
D. Daně a poplatky	17	4 527	4 957
E. Odpisy nehmotného a hmotného investičního majetku	18	556 523	491 198
III. Tržby z prodeje investičního majetku a materiálu	19	6 571	349 584
F. Zůstatková cena prodaného investičního majetku a materiálu	20	4 799	326 060
IV. Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	21	212 195	79 169
G. Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	22	236 148	273 757
V. Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	23	37 989	220 543
H. Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	24	194 101	168 748
VI. Ostatní provozní výnosy	25	16 571	136 317
I. Ostatní provozní náklady	26	18 197	101 049
VII. Převod provozních výnosů	27	0	0
J. Převod provozních nákladů	28	0	0
* Konsolidovaný provozní hospodářský výsledek	29	4 246 382	2 090 301
VIII. Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů	30	100 350	222 400
K. Prodané cenné papíry a vklady	31	102 450	223 200
IX. Výnosy z finančních investic	32	0	0
IX. 1 Výnosy z ostatních investičních cenných papírů a vkladů v podnicích ve skupině	33	0	0
2 Výnosy z ostatních investičních cenných papírů a vkladů	34	0	0
X. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	35	46 731	234 056
XI. Zúčtování rezerv do finančních výnosů	36	0	0

SKUPINA	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
L. Tvorba rezerv na finanční náklady	37	44 752	0
XII. Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	38	0	0
M. Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	39	0	0
XIII. Výnosové úroky	40	14 150	38 579
N. Nákladové úroky	41	11 803	2 693
XIV. Ostatní finanční výnosy	42	1 426 681	502 240
O. Ostatní finanční náklady	43	1 596 605	870 036
XV. Převod finančních výnosů	44	0	0
P. Převod finančních nákladů	45	0	0
* Konsolidovaný hospodářský výsledek z finančních operací	46	(167 698)	(98 654)
R. Daň z příjmu za běžnou činnost	47	1 530 179	525 622
R. 1 – splatná	48	1 136 274	461 428
R. 2 – odložená	49	393 905	64 194
** Konsolidovaný hospodářský výsledek za běžnou činnost	50	2 548 505	1 466 025
XVI. Mimořádné výnosy	51	14 048	28 317
S. Mimořádné náklady	52	46 881	16 737
T. Daň z příjmu z mimořádné činnosti	53	0	0
T. 1 – splatná	54	0	0
T. 2 – odložená	55	0	0
XVII. Zúčtování pasivního konsolidačního rozdílu	56	0	0
U. Zúčtování aktivního konsolidačního rozdílu	57	0	0
* Konsolidovaný mimořádný hospodářský výsledek	58	(32 833)	11 580
*** Konsolidovaný hospodářský výsledek za účetní období bez podílu ekvivalence	59	2 515 672	1 477 605
1 Hospodářský výsledek běžného účetního období bez menšinových podílů	60	0	0
2 Menšinový hospodářský výsledek za účetní jednotku	61	0	0
** Podíl na hospodářském výsledku v ekvivalenci	62	0	0
*** Konsolidovaný hospodářský výsledek za účetní období	63	2 515 672	1 477 605

Příloha k účetní závěrce

1. Popis společnosti a vymezení konsolidačního celku

Česká rafinérská, a. s., (dále jen „společnost“) je česká právnická osoba, akciová společnost, která vznikla dne 28. dubna 1995 a sídlí v Litvínově, Česká republika. Společnost je mateřskou společností dceřině společnosti Česká rafinérská Slovakia, s. r. o. Podle zápisu v obchodním rejstříku je hlavním předmětem konsolidačního celku rafinérské zpracování ropy a prodej uhlovodíkových produktů. V roce 2000 provedla společnost změny v zápisu do obchodního rejstříku týkající se členů představenstva.

Osoby podílející se 10 % a více procenty na základním jmění:

Unipetrol, a. s.	51 %
AgipPetroli International B. V.	16 $\frac{1}{3}$ %
Conoco Central and Eastern Europe Holdings B. V.	16 $\frac{1}{3}$ %
Shell Overseas B. V.	16 $\frac{1}{3}$ %

Členové statutárních a dozorčích orgánů k 31. prosinci 2000:

Představenstvo

Předseda:	Ing. Ivan Ottis
Místopředseda:	Barry Norman Kumins (do 31. 1. 2000) / Eric Van Anderson (od 14. 4. 2000)
Člen:	Zbyněk Smrčka (do 31. 10. 2000)
Člen:	Mgr. Miroslav Kadlec (do 14. 5. 2000) / Ing. Jiří Pavlas (od 15. 5. 2000)
Člen:	Ing. Milan Vyskočil
Člen:	Oscar Magnoni
Člen:	John William de Haseth

Dozorčí rada

Předseda:	JUDr. Zdeněk Černý
Místopředseda:	JUDr. Ing. Josef Gros
Člen:	Ing. Marie Čížinská
Člen:	Ing. Ladislav Varhaník
Člen:	Ing. Jiří Eminger
Člen:	Jan Klimeš
Člen:	Miroslav Havel
Člen:	Viktor Zabilanský
Člen:	Luciano Panaccia

Společnost se skládá ze dvou rafinérií, které jsou situovány v Kralupech a v Litvínově.

Konsolidační celek tvoří společnost a ty dceřiné a přidružené společnosti skupiny, které byly zahrnuty do konsolidačního celku z hlediska významnosti jejich podílu vlastního jmění a obratu na konsolidačním celku.

Struktura skupiny 2000

Obchodní jméno	Česká rafinérská Slovakia, s. r. o.
Sídlo společnosti	Bratislava, Slovenská republika
Cena pořízení podílu	167
Podíl v %	100
Základní jmění (v tis. Kč)	167
Vlastní jmění (v tis. Kč)	(21,447)
Zisk/ztráta běžného roku	(22,494)
Hospodářský výsledek minulých let (v tis. Kč)	880
Aktiva celkem (v tis. Kč)	89,435
Vnitřní hodnota podílu (v tis. Kč)	(21,447)
Metoda konsolidace	Plná

Struktura skupiny 1999

Obchodní jméno	Česká rafinérská Slovakia, s. r. o.
Sídlo společnosti	Bratislava, Slovenská republika
Cena pořízení podílu	167
Podíl v %	100
Základní jmění (v tis. Kč)	167
Vlastní jmění (v tis. Kč)	(13)
Zisk/ztráta běžného roku	(183)
Hospodářský výsledek minulých let (v tis. Kč)	3
Aktiva celkem (v tis. Kč)	163
Vnitřní hodnota podílu (v tis. Kč)	(13)
Metoda konsolidace	Plná

Do konsolidačního celku jsou zahrnuty dceřiné společnosti, v nichž má společnost podíl na základním jmění vyšší než 50 % (viz poznámka č. 5). Dceřiná společnost CRC Polska Sp. z. o. o. nebyla zahrnuta do konsolidačního celku z důvodu nevýznamnosti.

Účetní závěrka společnosti k 31. 12. 2000 byla ověřena firmou Arthur Andersen a obsahuje výrok bez výhrad. Ostatní účetní závěrky byly ověřeny jinými auditory a také obsahují výrok bez výhrad.

Rozhodujícím subjektem konsolidačního celku je Česká rafinérská, a. s., která je současně mateřskou společností konsolidačního celku.

V následujícím textu se pojem „skupina“ používá pro konsolidační celek.

2. Základní východiska pro vypracování konsolidované účetní závěrky

Účetní závěrka mateřské společnosti byla připravena podle zákona o účetnictví (zákon č. 563/1991 Sb.) a postupů účtování, které v úplném rozsahu poprvé vešly v platnost 1. ledna 1993 ve znění platném pro rok 2000.

Přiložená konsolidovaná účetní závěrka byla zpracována v souladu s postupy konsolidace pro přímou metodu konsolidace. Jejím cílem je umožnit reálný pohled na skutečný stav majetku, závazků a vlastního jmění a na výsledky hospodaření konsolidačního celku a slouží k informování akcionářů a věřitelů.

Pro zpracování konsolidované účetní závěrky byla použita metoda plné konsolidace u společností s rozhodujícím vlivem (více než 50% účast, tj. u dceřiných společností).

Všechny účetní závěrky vstupující do konsolidace byly zpracovány k 31. 12. 2000.

Účetní závěrky dceřiných společností se sídlem v zahraničí byly přepočteny na české koruny kurzem platným k 31. 12. 2000 pro rozvahu a průměrným ročním kurzem pro výkaz zisků a ztrát, vyhlášených Českou národní bankou.

3. Způsoby oceňování a odepisování

Způsoby oceňování, které skupina používala při sestavení konsolidované účetní závěrky za rok 2000, resp. 1999, jsou následující:

a) Nehmotný investiční majetek

Nehmotný investiční majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Drobný nehmotný investiční majetek do 60 tis. Kč není evidován v rozvaze a účtuje se jednorázově do nákladů.

Nehmotný investiční majetek je odepisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku, nejdéle do pěti let.

b) Hmotný investiční majetek

Hmotný investiční majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky a další finanční výdaje související s pořízením se zahrnují do jeho ocenění.

Náklady na technické zhodnocení hmotného investičního majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Běžné opravy a údržba se účtují do nákladů.

Drobný hmotný investiční majetek do 40 tis. Kč není v rozvaze evidován a účtuje se jednorázově do nákladů.

Opravná položka k nabytému majetku vznikla jako rozdíl mezi cenou majetku dle ocenění použitého pro vklad a hodnotou majetku, kterou byl oceněn v účetnictví vkládajícího subjektu (viz odstavec 4).

Odepisování

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Budovy, haly a stavby	50
Stroje, přístroje a zařízení	4 – 14
Dopravní prostředky	6 – 11
Inventář	4 – 8
Jiný hmotný investiční majetek	4 – 30
Opravná položka k nabytému majetku	15

c) Finanční investice

Podíly dceřiných a přidružených společností, které nebyly zahrnuty do konsolidačního celku, jsou oceněny cenou pořízení. Pokud však dochází k poklesu účetní hodnoty vkladu u těchto společností (např. z důvodu záporného vlastního jmění), rozdíl se považuje za dočasné snížení hodnoty.

d) Zásoby

Nakupované zásoby jsou oceněny skutečnými pořizovacími cenami s použitím metody váženého aritmetického průměru. Pořizovací cena zásob zahrnuje náklady na jejich pořízení včetně nákladů s pořízením souvisejících (náklady na přepravu, clo, provize atd.).

Vlastní výrobky a nedokončená výroba se oceňují vlastními náklady. Vlastní náklady zahrnují přímé materiálové a mzdové náklady a výrobní režijní náklady.

e) Pohledávky a závazky

Pohledávky a závazky se účtují v nominální hodnotě. Pochybné pohledávky se snižují pomocí opravných položek, účtovaných na vrub nákladů, na svou realizační hodnotu. Pohledávky a závazky ke společností zahrnutým do konsolidačního celku se vzájemně vylučují.

f) Vlastní jmění

Základní jmění společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku krajského soudu. Vklady přesahující základní jmění se vykazují jako emisní ážio. Ostatní kapitálové fondy společnost vytváří podle svého uvážení na základě stanov.

Podle obchodního zákoníku společnost vytváří rezervní fond ze zisku nebo z příplatků společníků nad hodnotu vkladů.

Akciová společnost je povinna vytvořit rezervní fond v roce, kdy poprvé dosáhne zisku, ve výši 20 % čistého zisku, ne však více než 10 % základního jmění. V dalších letech vytváří rezervní fond ve výši 5 % z čistého zisku až do výše 20 % základního jmění. Takto vytvořené zdroje se mohou použít jen k úhradě ztráty.

g) Přijaté úvěry

Krátkodobé a dlouhodobé úvěry jsou zaúčtovány ve své nominální hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od data účetní závěrky.

h) Finanční nájem

Skupina účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů a aktivuje příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu končí a uplatňuje se možnost nákupu. Splátky nájemného hrazené předem se časově rozlišují.

i) Devizové operace

Majetek pořízený v cizí měně byl účtován v národních měnách v kurzu platném v době jeho pořízení.

Do 30. 4. 1999 se finanční majetek, pohledávky a závazky v cizí měně přepočítávaly do národních měn pevným kurzem stanoveným k prvnímu dni daného měsíce. Od 1. 5. 1999 se z důvodu implementace nového informačního systému finanční majetek, pohledávky a závazky v cizí měně přepočítávají do národních měn v kurzu platném ke dni jejich vzniku a ke konci roku byly přepočteny na české koruny kurzem platným k 31. 12. vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované kurzové zisky a ztráty a případná rezerva na nerealizované kurzové ztráty se účtují do výnosů, resp. nákladů běžného roku. Nerealizované kurzové zisky a ztráty se do výnosů, resp. nákladů neúčtují, dokud nedojde k výběru nebo platbě příslušné částky v cizí měně, a vykazují se v ostatních pasivech, resp. aktivech.

K nerealizované ztrátě vykázané v aktivech se vytváří rezerva ve výši této ztráty na vrub nákladů.

j) Účtování nákladů a výnosů

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

V souladu s principem opatrnosti společnost účtuje na vrub nákladů tvorbu rezerv a opravných položek na krytí všech rizik, ztrát a znehodnocení, která jsou ke dni sestavení účetní závěrky známa.

k) Daň z příjmů

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně neuznatelné náklady a nedaňové výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.).

Odložená daňová povinnost je počítána pro každou společnost zvlášť a odráží daňový dopad dočasných rozdílů mezi zůstatkovými cenami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu. Konsolidovaná odložená daňová povinnost je součtem odložených daňových povinností za mateřskou společnost a ostatní společnosti skupiny konsolidované plnou metodou, přičemž tento součet je upraven o dopad dočasných rozdílů vyplývajících z transakcí mezi společnostmi v rámci skupiny.

4. Investiční majetek

a) Nehmotný investiční majetek (v tis. Kč)

Pořizovací cena

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Konečný zůstatek
Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	11 720	10 421	-	22 141
Software	240 412	91 269	-	331 661
Ocenitelná práva	72 916	37 490	-	110 406
Nedokončené NHIM	127 298	103 866	(139 155)	92 009
Celkem 2000	452 346	243 026	(139 155)	556 217
Celkem 1999	296 555	308 222	152 431	452 346

Oprávký

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	(4 579)	(3 979)	-	(8 558)	13 583
Software	(17 131)	(81 670)	-	(98 801)	232 860
Ocenitelná práva	(51 689)	(7 562)	-	(59 251)	51 155
Nedokončené NHIM	-	-	-	-	92 009
Celkem 2000	(73 399)	(93 211)	-	(166 610)	389 607
Celkem 1999	(37 742)	(35 998)	341	(73 399)	378 947

Odpisy nehmotného investičního majetku zaúčtované do nákladů činily v roce 2000, resp. 1999 93 211 tis. Kč, resp. 35 998 tis. Kč.

Nehmotné výsledky výzkumu zahrnují externí studie, které společnost odepisuje po dobu jejich předpokládané využitelnosti.

Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odepisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě.

b) Hmotný investiční majetek (v tis. Kč)**Pořizovací cena**

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Konečný zůstatek
Budovy, haly a stavby	1 633 006	654 212	(1 744)	2 285 474
Stroje, přístroje a zařízení	3 450 581	1 775 576	(32 528)	5 193 629
Ostatní HIM	794 515	-	-	794 515
Nedokončený HIM	5 091 284	4 298 247	(2 429 103)	6 960 428
Poskytnuté zálohy na HIM	168 915	1 563 621	(966 435)	766 101
Opravná položka k nabytému majetku	1 269 312	-	-	1 269 312
Celkem 2000	12 407 613	8 291 656	(3 429 810)	17 269 459
Celkem 1999	8 242 500	5 938 254	(1 773 141)	12 407 613

Oprávký

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Budovy, haly a stavby	(153 288)	(44 288)	1 664	(195 912)	2 089 562
Stroje, přístroje a zařízení	(1 332 938)	(392 571)	27 628	(1 697 880)	3 495 749
Ostatní HIM	(108 674)	(26 448)	-	(135 122)	659 393
Nedokončený HIM	-	-	-	-	6 960 428
Poskytnuté zálohy na HIM	-	-	-	-	766 101
Opravná položka k nabytému majetku	(338 483)	(84 621)	-	(423 104)	846 208
Celkem 2000	(1 933 383)	(547 928)	29 292	(2 452 018)	14 817 441
Celkem 1999	(1 407 932)	(539 821)	14 370	(1 933 383)	10 474 230

Odpisy hmotného majetku byly v roce 2000, resp. 1999 účtovány do nákladů ve výši 463 307 tis. Kč, resp. 455 200 tis. Kč.

Souhrnná výše drobného hmotného majetku neuvedeného v rozvaze činí v pořizovacích cenách k 31. 12. 2000, resp. 31. 12. 1999 39 704 tis. Kč, resp. 53 825 tis. Kč.

Opravná položka k nabytému majetku ve výši 1 269 312 tis. Kč je vytvořena jako rozdíl mezi souhrnnou cenou majetku vloženého do společnosti a hodnotou majetku, kterou byl oceněn v účetnictví vkládajícího subjektu (viz odstavec 3b). Tato opravná položka se odepisuje rovnoměrně během 15 let. Do nákladů byl v roce 2000, resp. 1999 zaúčtován odpis opravné položky k nabytému majetku ve výši 84 621 tis. Kč, resp. 84 621 tis. Kč.

Skupina vytvořila zákonnou rezervu na opravy hmotného investičního majetku. Tato rezerva vychází z ročního odhadu nákladů na opravy hmotného investičního majetku a z doby, která uplynula od předcházející opravy tohoto majetku (viz odstavec 10).

c) Finanční investice (v tis. Kč)

Vybrané neauditované údaje z finančních výkazů dceřiných a přidružených společností k 31. 12. 2000, které nebyly zahrnuty do konsolidace:

Název společnosti	Česká rafinérská Polska Sp. z o. o.
Sídlo společnosti	Wroclaw, Polsko
Podíl v %	100
Aktiva celkem v tis. Kč	447
Vlastní jmění v tis. Kč	146
Základní jmění a kapit. fondy v tis. Kč	439
Fondy ze zisku v tis. Kč	-
Nerozdělený zisk minulých let v tis. Kč	-
Ztráta běžného roku v tis. Kč	(293)
Cena pořízení akcií/podílu v tis. Kč	439
Nominální hodnota akcie/podílu v tis. Kč	439
Vnitřní hodnota akcií/podílu v tis. Kč	146
Dividendy v tis. Kč	-

Finanční informace o dceřiné společnosti byly získány z auditorem neověřené účetní závěrky.

Změny pořizovacích a zůstatkových cen investičního majetku dceřiných společností v zahraničí v důsledku změn směnného kurzu k 31. 12. 2000, resp. 1999 byly nemateriální.

5. Pohledávky

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2000, resp. 1999 vytvořeny opravné položky na vrub nákladů ve výši 108 469 tis. Kč, resp. 84 127 tis. Kč. Opravné položky byly stanoveny na základě podrobné analýzy realizovatelnosti těchto pohledávek (viz odstavec 6).

Pohledávky po lhůtě splatnosti více než 360 dní činily k 31. 12. 2000, resp. 1999 celkem 95 488 tis. Kč, resp. 53 311 tis. Kč.

Skupina zabezpečila rizikové pohledávky v celkové hodnotě 46 264 tis. Kč zástavním právem v hodnotě 74 920 tis. Kč.

K 31. 12. 2000 měla skupina dlouhodobé pohledávky ve výši 27 829 tis. Kč týkající se postoupení pohledávek. Tyto pohledávky budou postupně spláceny v průběhu následujících dvou let.

Skupina má také pohledávky za spřízněnými osobami (viz odstavec 18).

6. Opravné položky

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (viz odstavec 5).

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k	pohledávkám - zákonné	pohledávkám - ostatní	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 1998	3 105	193 616	196 721
Tvorba opravné položky	61 252	22 875	84 127
Zúčt. opravné položky	(41 662)	(178 880)	(220 542)
Zůstatek k 31. 12. 1999	22 695	37 611	60 306
Tvorba opravné položky	20 092	88 404	108 496
Zúčt. opravné položky	-	(37 989)	(37 989)
Zůstatek k 31. 12. 2000	42 787	88 025	130 813

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách.

7. Finanční majetek

Skupina má možnost využít kontokorentních účtů, které umožňují mít záporný zůstatek.

K 31. 12. 2000 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 95 065 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr. K 31. 12. 1999 nevykazoval kontokorentní účet záporný zůstatek.

Skupina dále uzavřela smlouvy o budoucím nákupu cizích měn (viz odstavec 15).

8. Ostatní aktiva

Náklady příštích období zahrnují především nájemné a hodnotu katalyzátorů v používání a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně přísluší.

Příjmy příštích období zahrnují zejména příjmy z termínovaných vkladů a byly zaúčtovány do roku 2000.

9. Vlastní jmění mateřské společnosti

Základní jmění společnosti se skládá z 934 824 kmenových akcií na jméno plně upsaných a splacených, s nominální hodnotou 10 tis. Kč.

V roce 2000, resp. 1999 došlo k následujícím změnám účtů vlastního jmění (v tis. Kč):

	Počet akcií	Základní jmění	Zákonný rezervní fond
Zůstatek k 31. 12. 1998	934 824	9 348 240	147 400
Změny v 1999	-	-	98 071
Zůstatek k 31. 12. 1999	934 824	9 348 240	245 471
Změny v 2000	-	-	73 890
Zůstatek k 31. 12. 2000	934 824	9 348 240	319 361

Na dividendách za rok 2000 lze vyplatit pouze část nerozděleného zisku k 31. 12. 2000 a zisku za rok 2000 převyšující povinnou tvorbu rezervního fondu zvýšeného o případné zdroje ostatních fondů, zůstatkovou hodnotu zřizovacích výdajů a věcného vkladu nehmotného investičního majetku. Tato částka činí 7 929 948 tis. Kč.

Na základě rozhodnutí valné hromady společnosti konané dne 26. 5. 2000 bylo schváleno následující rozdělení zisku za rok 1999 (v tis. Kč):

	v tis. Kč
Zisk roku 1999	1 477 788
Příděl do rezervního fondu	(73 890)
Vyplacené dividendy	(147 702)
Převod nerozděleného majetku	1 256 196
Nerozdělený zisk k 31. 12. 1999	4 268 556
Pohyby	1 256 196
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2000	5 524 752

Dne 30. 6. 2000 vyplatila společnost dividendy v částce 158 Kč na akcii v celkové výši 147 702 tis. Kč, v roce 1999 210 Kč na akcii v celkové výši 196 313 tis. Kč.

10. Rezervy

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Zákonné	Na kurzové ztráty	Ostatní
Zůstatek k 31. 12. 1998	122 083	-	89 296
Tvorba rezerv	243 884	-	29 873
Zúčtování rezerv	-	-	(79 169)
Zůstatek k 31. 12. 1999	365 967	-	40 000
Tvorba rezerv	146 217	44 752	89 931
Zúčtování rezerv	(166 767)	-	(45 428)
Zůstatek k 31. 12. 2000	345 417	44 752	84 503

Společnost vytvořila v roce 2000 zákonnou rezervu na opravy hmotného investičního majetku. Tato rezerva byla vytvořena na základě zákona o rezervách a vychází z ročního odhadu nákladů na opravy hmotného investičního majetku a z doby, která uplynula od předcházející opravy tohoto majetku (viz odstavec 4b).

Ostatní rezervy představují zejména rezervy na rekvalifikace pracovníků a rezervy související s plánovanou likvidací hmotného investičního majetku.

Rezerva týkající se rekvalifikace pracovníků byla zvýšena na 66 400 tis. Kč k 31. 12. 2000 na krytí nákladů roku 2001.

11. Krátkodobé pohledávky

K 31. 12. 2000, resp. 1999 neměla skupina krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti.

Závazky ke spřízněným osobám (viz odstavec 18).

12. Bankovní úvěry a výpomoci

K 31. 12. 2000, resp. 1999 neměla skupina žádné bankovní úvěry a výpomoci, kromě kontokorentního úvěru (viz odstavec 7).

Typ	2000 Částka v tis. Kč	1999 Částka v tis. Kč
Kontokorentní účty	95 065	-
Celkem	95 065	-

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a výpomocím za rok 2000, resp. 1999 činily 11 803 tis. Kč, resp. 2 693 tis. Kč.

Dne 17. 8. 2000 společnost získala možnost čerpat pětiletý dlouhodobý úvěr ve výši 5 miliard Kč od syndikátu 7 bank. K 31. 12. 2000 společnost této možnosti nevyužila.

13. Ostatní pasiva

Výdaje příštích období a dohadné položky zahrnují především nevyfakturované služby a jsou účtovány do nákladů roku 2000.

14. Leasing

Skupina má najatý investiční majetek, o kterém se neúčtuje na rozvahových účtech (viz odstavec 3h).

Majetek najatý společnostmi formou finančního leasingu (tzn. že po uplynutí doby pronájmu nájemce majetek odkoupí) k 31. 12. 2000, resp. 31. 12. 1999 (v tis. Kč):

Popis	Termíny/ Podmínky	Součet splátek nájemného po celou dobu předpoklá- daného pronájmu	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finančního pronájmu k 31. 12. 2000	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finančního pronájmu k 31. 12. 1999	Rozpis částky budoucích plateb dle faktické doby splatnosti k 31. 12. 2000	
					Splatné do jednoho roku	Splatné po jednom roce
Izomerační jednotka	dle smluv	585 703	515 306	444 909	70 397	-
Automobily	dle smluv	29 351	5 165	-	7 312	16 874
Jiný	dle smluv	5 210	-	5 210	-	-

15. Majetek a závazky nevykázané v rozvaze

Společnost má na 15 let uzavřenou přepravní smlouvu se společností Mero platnou od 1. 1. 1996 a roční přepravní smlouvu se společností Transpetrol, ve kterých se společnost zavazuje k přepravě pevně stanoveného ročního minima ropy ropovody IKL a Družba.

K 31. 12. 2000 společnost vydala garanci v hodnotě 52 708 tis. Kč ve prospěch firmy Release pro zajištění leasingu izomerační jednotky.

Společnost v současnosti investuje do výstavby několika technologických zařízení. V důsledku těchto skutečností se budoucí platby dodavatelům uskuteční v cizích měnách (převážně v nizozemských guldech). Společnost se rozhodla snížit riziko plynoucí z výkyvů směnných kurzů a zajistila budoucí platby prostřednictvím smluv o budoucím nákupu cizích měn za předem stanovený kurz. K 31. 12. 2000 se společnost zavázala prostřednictvím výše uvedených smluv k nákupu cizích měn v ekvivalentu 167 007 tis. Kč. Tato částka představuje poslední kontrakt na nákup cizích měn, který bude realizován v lednu 2001.

16. Výnosy běžného roku

Rozpis výnosů skupiny z běžné činnosti (v tis. Kč):

	2000		1999	
	Domácí	Zahraníční	Domácí	Zahraníční
Prodej výrobků	44 006 480	7 577 800	25 554 380	5 193 759
Poskytování služeb	471 767	3 207	293 735	894
Prodej zboží	24 789	517 533	27 392	228 905
Výnosy celkem	44 503 036	8 098 540	25 875 507	5 423 558

Převážná část výnosů společnosti k 31. 12. 2000 se vztahuje k prodeji přibližně 46 hlavním zákazníkům.

17. Osobní náklady

Průměrný počet zaměstnanců skupiny v roce 2000, resp. 1999 a souvisejících osobních nákladů v tis. Kč činil:

	2000		1999	
	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí organizačních složek	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí organizačních složek
Průměrný počet zaměstnanců	1 160	30	1 259	29
Mzdy	378 828	41 947	370 350	37 622
Sociální zabezpečení	132 464	14 460	129 373	12 807
Sociální náklady	19 236	251	22 237	216
Osobní náklady celkem	530 528	56 658	521 960	50 685

V roce 2000, resp. 1999 obdrželi členové a bývalí členové statutárních a dozorčích orgánů odměny v celkové výši 2 366 tis. Kč, resp. 3 063 tis. Kč.

18. Informace o spřízněných stranách

V roce 2000, resp. 1999 neobdrželi členové statutárních orgánů žádné půjčky, přiznané záruky, zálohy a další výhody a nevlastní žádné akcie společnosti.

Skupina prodává výrobky spřízněným osobám jako běžnou součást obchodní činnosti. V roce 2000, resp. 1999 dosáhl tento objem prodeje 25 893 508 tis. Kč, resp. 16 029 720 tis. Kč.

Krátkodobé pohledávky u spřízněných osob k 31. 12. dosahovaly:

Spřízněná osoba	2000 (v tis. Kč)	1999 (v tis. Kč)
AGIP Deutschland AG	-	188
AGIP Praha, a. s.	99 199	3 956
Benzina a. s.	828 087	865 810
Chemopetrol, a. s.	1 594 738	1 148 918
Conoco ČR s. r. o.	129 961	110 277
Kaučuk, a. s.	48 396	61 874
Shell ČR a. s.	717 777	303 938
Shell Slovakia, s. r. o.	1 326	-
Paramo, a. s.	8 204	-
Celkem	3 427 688	2 494 961

Skupina nakupuje výrobky a využívá služeb spřízněných osob jako běžnou součást obchodní činnosti podniku. V roce 2000, resp. 1999 činily nákupy 3 776 547 tis. Kč, resp. 3 041 139 tis. Kč.

K 31. 12. dosáhly krátkodobé závazky vůči těmto společnostem následující výše:

Spřízněná osoba	2000 (v tis. Kč)	1999 (v tis. Kč)
Benzina a. s.	3 344	3 154
Chemopetrol, a. s.	180 355	198 988
Conoco ČR s. r. o.	2 569	6 160
Kaučuk, a. s.	134 648	98 856
Shell ČR a. s.	-	3 651
Shell Inter. Oil. Products BV	-	19 291
Unipetrol, a. s.	16 703	12 849
Paramo, a. s.	44	-
Chemopetrol - doprava a. s.	27 835	-
B. U. T., s. r. o.	65	-
Celkem	365 563	342 949

19. Výdaje na výzkum a vývoj

Skupina neúčtovala žádné výdaje na výzkum a vývoj do nákladů v roce 2000, resp. 1999.

20. Výkazy dceřiných a přidružených společností

Zkrácené účetní závěrky dceřiných a přidružených společností za rok 2000, resp. 1999 jsou shrnuty v příloze 1.

Příloha č. 1

Rozvaha k 31. 12. 2000 (v tis. Kč)	Česká rafinérská, a. s.	Česká rafinérská Slovakia, s. r. o.	Celkem	Konsolidační úpravy	Konsolidované údaje
OBĚŽNÁ AKTIVA					
Peníze	3 231 001	3 996	3 234 997		3 234 997
Pohledávky	6 852 080	83 915	6 935 995	(60 976)	6 875 019
Pohledávky ke spřízněným osobám	0	0	0		0
Zásoby	4 279 081	0	4 279 081		4 279 081
Ostatní aktiva a přechodné účty aktiv	449 113	917	450 030	(573)	449 457
Oběžná aktiva celkem	14 811 275	88 828	14 900 103	(61 549)	14 838 554
STÁLÁ AKTIVA					
Nehmotný investiční majetek	389 588	19	389 607		389 607
Aktivní/pasivní konsolidační rozdíl	0	0	0		0
Finanční investice	606	0	606	(167)	439
Hmotný investiční majetek	14 816 853	588	14 817 441		14 817 441
Stálá aktiva celkem	15 207 047	607	15 207 654	(167)	15 207 487
Aktiva celkem	30 018 322	89 435	30 107 757	(61 716)	30 046 041
KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY					
Krátkodobé půjčky a krátkodobá část dlouhodobých půjček	51 681	43 384	95 065		95 065
Závazky a přechodné účty pasiv	11 767 831	66 764	11 834 595	(67 328)	11 767 267
Závazky ke spřízněným osobám	0	0	0		0
Krátkodobé závazky celkem	11 819 512	110 148	11 929 660	(67 328)	11 862 332
Dlouhodobé závazky a půjčky	0	161	161		161
Ostatní dlouhodobé závazky - rezervy	474 672	573	475 245	(573)	474 672
Závazky celkem	12 294 184	110 882	12 405 066	(67 901)	12 337 165
MENŠINOVÝ PODÍL V KONSOLIDOVANÝCH JEDNOTKÁCH					
	0	0	0		0
VLASTNÍ JMĚNÍ					
Základní jmění	9 348 240	167	9 348 407	(167)	9 348 240
Fondy ze zisku	319 361	0	319 361		319 361
Nerozdělený zisk/neuhrazená ztráta	5 524 752	880	5 525 632	(29)	5 525 603
Zisk/ztráta z běžného roku	2 531 785	(22 494)	2 509 291	6 381	2 515 672
Vlastní jmění celkem	17 724 138	(21 447)	17 702 691	6 185	17 708 876
Celkem závazky a vlastní jmění	30 018 322	89 435	30 107 757	(61 716)	30 046 041

Výkaz zisku a ztrát k 31. 12. 2000 (v tis. Kč)	Česká rafinérská, a. s.	Česká rafinérská Slovakia, s. r. o.	Celkem	Konsolidační úpravy	Konsolidované údaje
Tržby	52 029 537	509 864	52 539 401		52 539 401
Tržby ve skupině	233 069	0	233 069	(233 069)	0
Tržby celkem	52 262 606	509 864	52 772 470		52 539 401
Náklady vynaložené na prodané zboží	512 988	501 401	1 014 389	(501 401)	512 988
Výkonová spotřeba	44 356 324	228	44 356 552	268 104	44 624 656
Služby	1 880 098	1 414	1 881 512		1 881 512
Osobní náklady	531 459	1 435	532 894		532 894
Odpisy hmotného a nehmotného investičního majetku	556 412	111	556 523		556 523
Ostatní náklady	163 546	20 672	184 218		184 218
Provozní náklady celkem	48 000 827	525 261	48 526 088		47 779 803
Provozní hospodářský výsledek	4 261 779	(15 397)	4 246 382		4 246 382
Ostatní výnosy/náklady					
Finanční (výnosy)/náklady	(4 429)	2 203	(2 226)		(2 226)
Ostatní finanční (výnosy)/náklady	165 635	4 289	169 924	(601)	169 323
Odpisy aktivního konsolidačního rozdílu	0	0	0		0
Rozpuštění pasivního konsolidačního rozdílu	0	0	0		0
Mimořádné (výnosy)/náklady	32 830	604	33 434		33 434
Hospodářský výsledek před zdaněním a menšinovým podílem	4 067 743	(22 493)	4 045 250		4 045 851
Daň z příjmu za běžnou činnost	1 535 958	0	1 535 958	(5 779)	1 530 179
Hospodářský výsledek před menšinovým podílem na hospodářském výsledku konsolidovaných jednotek	2 531 785	(22 493)	2 509 292		2 515 672
Menšinový podíl na hospodářském výsledku konsolidovaných jednotek	0	0	0		0
Hospodářský výsledek (ztráta)	2 531 785	(22 493)	2 509 292		2 515 672

Adresář

Název funkce	Jméno	Příjmení	Lokalita	Telefonní číslo	Telefonní číslo
Generální ředitel	Ivan	Ottis	Kralupy/Litvínov	0205/718521	035/6163567
Finanční ředitel	Eric	Anderson	Kralupy	0205/718561	
Vedoucí finanční sekce	Miroslav	Hanousek	Kralupy	0205/718563	
Vedoucí sekce hlavního pokladníka	František	Čermák	Kralupy	0205/718587	
Vedoucí sekce informačních technologií	Pavel	Král	Kralupy	0205/718616	
Vedoucí sekce plánování a analýz	Mojmír	Zenáhlík	Kralupy	0205/718564	
Vedoucí sekce vnitřního auditu	Iva	Černá	Kralupy	0205/718562	
Obchodní ředitel	Jiří	Pavlas	Kralupy	0205/718531	
Vedoucí sekce nákupu	Rostislav	Palička	Kralupy	0205/718523	
Vedoucí sekce prodeje	Mario	Musumeci	Kralupy	0205/718547	
Vedoucí sekce exportu	Igor	Kuruc	Kralupy	0205/718522	
Vedoucí sekce podpory prodeje a marketingu	Petr	Štěpán	Kralupy	0205/718545	
Vedoucí sekce logistiky	Pavel	Nohava	Kralupy	0205/718546	
Technický ředitel	John	De Haseth	Litvínov	035/6164776	
Vedoucí sekce rafinérie Litvínov	Václav	Raitr	Litvínov	035/6163884	
Vedoucí sekce rafinérie Kralupy	Josef	Krch	Kralupy	0205/714260	
Vedoucí sekce technických služeb a údržby	Gustav	Macák	Litvínov	035/6164456	
Vedoucí technologické sekce	Milan	Vitvar	Litvínov	035/6164477	
Vedoucí sekce bezpečnosti práce	Václav	Goluch	Litvínov	035/6164041	
Ředitel všeobecných záležitostí	Miroslav	Debnár	Litvínov	035/6164338	
Vedoucí personální sekce	Alena	Stejskalová	Litvínov	035/6163809	
Vedoucí organizačně právní sekce	Alois	Dvořák	Litvínov	035/6165974	
Vedoucí sekce vztahů s veřejností	Aleš	Soukup	Kralupy	0205/718579	
Vedoucí sekce služeb	Jaromír	Bláha	Litvínov	035/6165176	
Ředitel pro plánování a rozvoj	Oscar	Magnoni	Kralupy	0205/718600	
Vedoucí sekce operativního plánování a optimalizace	Silvio	Gulli	Kralupy	0205/718602	
Vedoucí sekce pro rozvoj a dlouhodobé plánování	Hugo	Kittel	Kralupy	0205/718603	
Investiční ředitel	Milan	Vyskočil	Litvínov	035/6164957	
Vedoucí sekce technické a realizace projektů	Jiří	Krbec	Litvínov	035/6164191	
Vedoucí sekce projektu FCC	Daniel	Nicodemus	Kralupy	0205/713549	
Vedoucí sekce zásobování	Josef	Král	Litvínov	035/6162862	

